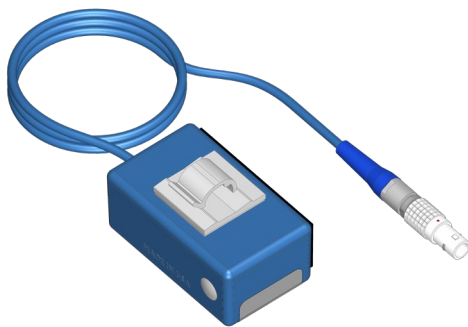


I. C. MEDICAL, INC.



SHIPPING INSTRUCTION LABEL FOR SENSOR PRODUCT(S)



Manufacturer

I.C. Medical, Inc.

15002 North 25th Drive
Phoenix, Arizona 85023 USA
Phone: (623) 780-0700 (USA)
Fax: (623) 780-0887 (USA)

www.icmedical.com



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
30175
Hannover,
Germany



MDSS-UK RP Ltd.
Parkway House, Palatine Rd,
Northenden, Wythenshawe,
Manchester M22 4DB
United Kingdom



Australian Sponsor:
I.C. Medical Australia Pty Ltd
Level 1, Suite 3, 130 Bundall Road
Bundall, QLD 4217,
Australia

Made in the USA

RF SENSORS

INTENDED USE: The RF Sensor is used as an accessory to the smoke evacuator, to activate it automatically, when cutting, smoke producing devices are active.

Technical Specification:

I.C. Medical, Inc. recommends the use of RF Sensors with the Crystal Vision® Smoke Evacuators- all models.

When connected to the Crystal Vision® Smoke Evacuator and active cutting devices, the RF Sensor(s) can detect the active cutting device in the operating room and automatically activate the smoke evacuator.

Transport and Storage Conditions:

Temperature limits: -40°C to 70°C (-40°F to 158°F);

Relative Humidity limitation: 10% to 100%.

GENERAL WARNINGS:

1. Check the product for damage before use. If damaged, DO NOT use this product.
2. Protect this product from any form of mechanical damage! DO NOT throw! DO NOT use force!
3. Use only under the direction of a licensed physician.
4. The Smoke Evac and Accessory products are intended for use only with other IC Medical products. Using any other Smoke Evac or accessory not supplied by IC Medical may cause damage and/or cause the system to be inoperable and may void the warranty.

WARRANTY:

Warranty period is 2 months from date of sale.

Without limitation, the warranty does not cover damage caused by customer misuse or abuse of a product.

RF SENSOR:

For use with all Crystal Vision® Models

INSTALLATION/OPERATION:

RF Sensor when used with Monopolar Devices

(Figure 1 or 2):

1. Plug the RF Sensor's connector into Crystal Vision Smoke Evacuator's ESU/Laser port.
2. Place the RF Sensor, on the monopolar device's cable (e.g. PenEvac), by running it through the sensor's wire clip.
3. Make sure the sensor is installed on top of the wire, with the clip side facing down, close to the monopolar device's plug, to prevent capture of residual RF signal from surrounding devices.
4. Plug the monopolar device (e.g. PenEvac), into the Monopolar port of the ESU Generator.
5. Select the "Monopolar" option on ESU Generator.
6. Set ESU Generator's Cut and Coag value.
7. Activate the monopolar device by depressing cut or coag button. When the monopolar device activates, the RF Sensor should turn ON the Crystal Vision Smoke Evacuator, automatically.
8. When not in use, put away the RF Sensor by attaching the Velcro side of the RF Sensor to the smoke evacuator. Perform first-time installation by peeling the back film from the Velcro loop tape, pressing it firmly to a clean and dry area on the side of the Smoke Evacuator. To reuse the RF Sensor simply pull it off from the Smoke Evacuator's side.

RF Sensor when used with Bipolar Devices

(Figure 3 or 4):

1. Plug the RF Sensor's connector into Crystal Vision Smoke Evacuator's ESU/Laser port.
2. Place the RF Sensor, on the bipolar device's cable, by running it through the sensor's wire clip.
3. Make sure the sensor is installed on top of the wire, with the clip side facing down, close to the bipolar device's plug, to prevent capture of residual RF signal from surrounding devices.
4. Plug the bipolar device into the Bipolar Port of the ESU Generator.
5. Select the "Bipolar" option on ESU Generator.
6. Activate the bipolar device. When the bipolar device activates, the RF Sensor should turn ON

the Crystal Vision Smoke Evacuator, automatically.

7. When not in use, put away the RF Sensor by attaching the Velcro side of the RF Sensor to the smoke evacuator. Perform first-time installation by peeling the back film from the Velcro loop tape, pressing it firmly to a clean and dry area on the side of the Smoke Evacuator. To reuse the RF Sensor simply pull it off from the Smoke Evacuator's side.

UNIVERSAL BLUE RF SENSOR

For use with all Crystal Vision® Models

INSTALLATION/OPERATION:

UNIVERSAL BLUE™ RF Sensor when used with Monopolar Devices

(Figure 5 or 6):

1. Plug the **UNIVERSAL BLUE™** RF Sensor's connector into Crystal Vision Smoke Evacuator's ESU/Laser port.
2. Place the **UNIVERSAL BLUE™** RF Sensor, on the monopolar device's cable (e.g. PenEvac), making sure the sensor is installed on top of the cable, facing down, to prevent capture of residual RF signal from surrounding devices.
3. Use both of the self-adhering Velcro straps to wrap around the sensor and over the monopolar device's cable, to secure the cable to the sensor at both ends of the sensor.
4. Plug the monopolar device (e.g. PenEvac), into the Monopolar port of the ESU Generator.
5. Select the "Monopolar" option on ESU Generator.
6. Set ESU Generator's Cut and Coag value.
7. Activate the monopolar device by depressing cut or coag button. When the monopolar device activates, the RF Sensor should turn ON the Crystal Vision Smoke Evacuator, automatically.

UNIVERSAL BLUE™ RF Sensor when used with Bipolar Devices

(Figure 7 or 8):

1. Plug the **UNIVERSAL BLUE™** RF Sensor's connector into Crystal Vision Smoke Evacuator's ESU/Laser port.
2. Place the **UNIVERSAL BLUE™** RF Sensor, on the bipolar device's cable, making sure the sensor is installed on top of the cable, facing down, to prevent capture of residual RF signal from surrounding devices.
3. Use both of the self-adhering Velcro straps to wrap around the sensor and over the bipolar device's cable, to secure the cable to the sensor at both ends of the sensor.
4. Plug the bipolar device into the ESU Generator.
5. Select the "Bipolar" option on ESU Generator.
6. Activate the bipolar device. When the bipolar device activates, the RF Sensor should turn ON the Crystal Vision Smoke Evacuator, automatically.

UNIVERSAL BLUE™ RF Sensor when used with Harmonic Scalpel Generator

(Figure 9 or 10):

1. Plug the **UNIVERSAL BLUE™** RF Sensor's connector into Crystal Vision Smoke Evacuator's ESU/Laser port.
2. Place the **UNIVERSAL BLUE™** RF Sensor on the hand piece cable, making sure the sensor is installed on top of the cable, facing down, to prevent capture of residual RF signal from surrounding devices.
3. Use both of the self-adhering Velcro straps to wrap around the sensor and over the hand piece cable, to secure the cable to the sensor at both ends of the sensor.
4. Plug the handpiece into the Harmonic Scalpel Generator.
5. Set the Harmonic Scalpel Generator
6. Activate the handpiece. When the handpiece is activated, the **UNIVERSAL BLUE™** RF Sensor should turn ON the Crystal Vision Smoke Evacuator automatically.

SERIOUS ADVERSE EVENTS:

Any serious adverse event or incident that occurs in relation to the device or accessory should be reported to the manufacturer, I.C. Medical, Inc., at complaints@icmedical.com and to the FDA. In addition, European customers should also report to the Authorized Representative at the address listed on the label or IFU and to the competent authority in the member state.

Made in the U.S.A.

CAPTEUR RF

UTILISATION PRÉVUE: Le capteur RF est utilisé comme accessoire de l'évacuateur de fumée, pour l'activer automatiquement, lors de la coupe, lorsque les dispositifs produisant de la fumée sont actifs.

Spécifications techniques :

I.C. Medical, Inc. recommande l'utilisation de capteurs RF avec les évacuateurs de fumée Crystal Vision® - tous modèles.

Lorsqu'ils sont connectés à l'aspirateur de fumée Crystal Vision® et à des dispositifs de coupe actifs, les capteurs RF peuvent détecter le dispositif de coupe actif dans la salle d'opération et activer automatiquement l'aspirateur de fumée.

Conditions de transport et de stockage :

Limites de température : -40°C à 70°C (-40°F à 158°F);

Limitation de l'humidité relative : 10 % à 100 %.

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX:

1. Vérifier le produit pour les dommages avant utilisation. S'il est endommagé, NE PAS utiliser ce produit.
2. Protéger ce produit de toute forme de dommage mécanique! NE PAS jeter! NE PAS utiliser la force!
3. Utiliser uniquement sous la direction d'un médecin agréé.
4. Les évacuateurs de fumée et leurs accessoires sont destinés à être utilisés uniquement avec d'autres produits IC Medical. L'utilisation de tout autre évacuateur de fumée ou accessoire non fourni par IC Medical peut causer des dommages et/ou rendre le système inopérant et peut annuler la garantie.

GARANTIE:

La période de garantie est de 2 mois à compter de la date de vente.

Sans limitation, la garantie ne couvre pas les dommages causés par un usage inapproprié par le client ou par un usage abusif d'un produit.

CAPTEUR RF:

À utiliser avec tous les modèles Crystal Vision®.

INSTALLATION/FONCTIONNEMENT:

Le Capteur RF lorsqu'il est utilisé avec des appareils monopolaires

(Figure 1 ou 2):

1. Brancher le connecteur du capteur RF dans la prise ESU / Laser de l'évacuateur de fumée Crystal Vision.
2. Placer le capteur RF sur le câble du dispositif monopolaire (par exemple, PenEvac), en le faisant passer à travers le clip de fil du capteur.
3. Assurez-vous que le capteur est installé sur le fil, avec le côté du clip vers le bas, à proximité de la prise du dispositif monopolaire, pour empêcher la capture du signal RF résiduel des appareils environnants.
4. Brancher l'appareil monopolaire (par exemple PenEvac), dans le port monopolaire du générateur ESU.
5. Sélectionner l'option «Monopolaire» sur ESU Generator.
6. Définir la valeur Cut and Coag (coupe et coagulation) du générateur ESU.
7. Activer le dispositif monopolaire en appuyant sur le bouton « cut » ou « coag ». Lorsque le dispositif monopolaire s'active, le capteur RF doit allumer automatiquement l'évacuateur de fumée Crystal Vision.
8. Lorsqu'il n'est pas utilisé, rangez le capteur RF en attachant le côté Velcro du capteur RF à l'évacuateur de fumée. Effectuez la première installation en décollant le film arrière de la bande Velcro en boucle, en le pressant fermement sur une zone propre et sèche sur le côté de l'évacuateur de fumée. Pour réutiliser le capteur RF, retirez-le simplement du côté de l'évacuateur de fumée.

Le Capteur RF lorsqu'il est utilisé avec des appareils bipolaires

(Figure 3 ou 4):

1. Brancher le connecteur du capteur RF dans la prise ESU / Laser de l'évacuateur de fumée Crystal Vision.
2. Placer le capteur RF sur le câble du dispositif bipolaire, en le faisant passer à travers le clip de fil du capteur.
3. Assurez-vous que le capteur est installé sur le fil, avec le côté du clip vers le bas, à proximité de la prise du dispositif bipolaire, pour empêcher la capture du signal RF résiduel des appareils environnants.
4. Brancher l'appareil monopolaire (par exemple PenEvac), dans le port monopolaire du générateur ESU.
5. Sélectionner l'option «Monopolaire» sur ESU Generator.
6. Activez le dispositif bipolaire. Lorsque le dispositif bipolaire s'active, le capteur RF doit allumer automatiquement l'évacuateur de fumée Crystal Vision.
7. Lorsqu'il n'est pas utilisé, rangez le capteur RF en attachant le côté Velcro du capteur RF à l'évacuateur de fumée. Effectuez la première installation en décollant le film arrière de la bande Velcro en boucle, en le pressant fermement sur une zone propre et sèche sur le côté de l'évacuateur de fumée. Pour réutiliser le capteur RF, retirez-le simplement du côté de l'évacuateur de fumée.

CAPTEUR RF UNIVERSAL BLUE

À utiliser avec tous les modèles Crystal Vision®.

INSTALLATION/FONCTIONNEMENT :

Le Capteur RF UNIVERSAL BLUE™ lorsqu'il est utilisé avec des appareils monopolaires (Figure 5 ou 6):

1. Brancher le connecteur du capteur RF UNIVERSAL BLUE™ dans la prise ESU / Laser de l'évacuateur de fumée Crystal Vision.
2. Placer le Capteur RF UNIVERSAL BLUE™ sur le câble de l'appareil monopolaire (par exemple, PenEvac), en vous assurant que le capteur est installé sur le dessus du câble, face vers le bas, pour éviter la capture du signal RF résiduel des appareils environnants.
3. Utiliser les deux bandes Velcro auto-adhésives pour enrouler autour du capteur et sur le câble de l'appareil monopolaire, pour fixer le câble au capteur aux deux extrémités du capteur.
4. Brancher l'appareil monopolaire (par exemple PenEvac), dans le port monopolaire du générateur ESU.
5. Sélectionner l'option «Monopolaire» sur ESU Generator.
6. Définir la valeur Cut and Coag (coupe et coagulation) du générateur ESU.
7. Activer le dispositif monopolaire en appuyant sur le bouton «cut» ou «coag». Lorsque le dispositif monopolaire s'active, le capteur RF doit allumer automatiquement l'évacuateur de fumée Crystal Vision.

Le Capteur RF UNIVERSAL BLUE™ lorsqu'il est utilisé avec des appareils bipolaires (Figure 7 ou 8):

1. Brancher le connecteur du capteur RF UNIVERSAL BLUE™ RF dans la prise ESU / Laser de l'évacuateur de fumée Crystal Vision.
2. Placer le Capteur RF UNIVERSAL BLUE™ sur le câble de l'appareil bipolaire, en vous assurant que le capteur est installé sur le côté supérieur du câble, face vers le bas, pour éviter la capture du signal RF résiduel des appareils environnants.
3. Utiliser les deux bandes Velcro auto-adhésives pour enrouler autour du capteur et sur le câble de l'appareil bipolaire, pour fixer le câble au capteur aux deux extrémités du capteur.
4. Brancher l'appareil bipolaire dans le générateur ESU.
5. Sélectionner l'option «Bipolaire» sur ESU Generator.
6. Activez le dispositif bipolaire. Lorsque le dispositif bipolaire s'active, le capteur RF doit allumer automatiquement l'évacuateur de fumée Crystal Vision

Le Capteur RF UNIVERSAL BLUE™ lorsqu'il est utilisé avec le générateur de scalpel harmonique (Figure 9 ou 10):

1. Brancher le connecteur du capteur RF UNIVERSAL BLUE™ dans la prise
2. Placer le Capteur RF UNIVERSAL BLUE™ sur le câble de la pièce à main, en vous assurant que le capteur est installé sur le côté supérieur du câble, face vers le bas, pour éviter la capture du signal RF résiduel des appareils environnants.
3. Utiliser les deux bandes Velcro auto-adhésives pour enrouler autour du capteur et sur le câble de la pièce à main, pour fixer le câble au capteur aux deux extrémités du capteur.

4. Brancher la pièce à main dans le générateur de scalpel harmonique.
5. Régler le générateur de scalpel harmonique
6. Activer la pièce à main. Lorsque la pièce à main est activée, le capteur RF **UNIVERSALBLUE™** doit allumer automatiquement l'évacuateur de fumée Crystal Vision.

ÉVÉNEMENTS INDÉSIRABLES GRAVES:

Tout événement indésirable grave ou incident survenu en relation avec l'appareil ou l'accessoire doit être signalé au fabricant, I.C. Medical, Inc., à complaints@icmedical.com et à la FDA. En outre, les clients européens doivent également signaler au représentant autorisé à l'adresse indiquée sur l'étiquette ou la notice d'utilisation et à l'autorité compétente de l'État membre.

Fabriqué aux États-Unis



F-SENSOR

VERWENDUNGSZWECK: Der HF-Sensor wird als Zubehör zum Rauchabzug verwendet, um ihn automatisch zu aktivieren, wenn beim Schneiden raucherzeugende Geräte aktiv sind.

Technische Spezifikation:

I.C. Medical, Inc. empfiehlt die Verwendung von RF-Sensoren mit den Crystal Vision®-Rauchabsauggeräten – alle Modelle.

Wenn sie mit dem Crystal Vision® Rauchabsaugsystem und aktiven Schneidegeräten verbunden sind, können die RF-Sensoren das aktive Schneidegerät im Operationssaal erkennen und das Rauchabsaugsystem automatisch aktivieren.

Transport- und Lagerbedingungen:

Temperaturgrenzen: -40°C bis 70°C (-40°F bis 158°F);

Relative Luftfeuchtigkeit: 10 % bis 100 %.

ALLGEMEINE WARNHINWEISE:

1. Überprüfen Sie das Produkt vor dem Gebrauch auf Beschädigungen. Verwenden Sie dieses Produkt NICHT, wenn es beschädigt ist.
2. Schützen Sie dieses Produkt vor jeglicher mechanischer Beschädigung! NICHT werfen! KEINE Gewalt anwenden!
3. Nur unter Anleitung eines zugelassenen Arztes verwenden.
4. Die Produkte Smoke Evac (Rauchabsaugung) und die Zubehöre dürfen nur mit anderen IC Medical-Produkten verwendet werden. Die Verwendung eines anderen Smoke Evac oder Zubehörs, das nicht von IC Medical geliefert wird, kann zu Schäden führen und / oder dazu führen, dass das System nicht mehr funktionsfähig ist und die Garantie erlischt.

GARANTIE:

Die Garantiezeit beträgt 2 Monate ab Verkaufsdatum. Die Garantie deckt ohne Einschränkung keine Schäden ab, die durch Missbrauch oder Misshandlung eines Produkts durch den Kunden verursacht wurden.

HF-SENSOREN Zur Verwendung mit allen Crystal Vision®-Modellen.

INSTALLATION/BEDIENUNG:

HF-Sensor bei Verwendung mit monopolen Geräten

(Abb. 1 oder 2):

1. Stecken Sie den Stecker des HF-Sensors in den ESU/Laser-Anschluss des Crystal Vision Rauchabzugs.
2. Platzieren Sie den HF-Sensor am Kabel des monopolen Geräts, indem Sie ihn durch die Drahtseilklemme des Sensors führen.
3. Stellen Sie sicher, dass der Sensor mit der Seite der Klemme nach unten,
 1. oben auf dem Kabel, in der Nähe des Steckers des monopolen Geräts angebracht ist, um die Erfassung des restlichen HF-Signals von umgebenden Geräten zu verhindern.
4. Stecken Sie das monopole Gerät (z. B. PenEvac) in den monopolen Anschluss des elektrophysikalischen Generators.
5. Wählen Sie am elektrophysikalischen Generator die Option „Monopolar“

6. Stellen Sie den Cut und Coag-Wert des elektrochirurgischen Generators ein.
7. Aktivieren Sie das monopolare Gerät. Wenn das monopolare Gerät aktiviert wird, sollte der HF-Sensor den Crystal Vision Rauchabzug automatisch einschalten.
8. Wenn Sie den HF-Sensor nicht verwenden, legen Sie ihn weg, indem Sie die Seite des Klettbandes des RF-Sensors am Rauchabzug befestigen. Führen Sie die Erstinstallation durch, indem Sie die Rückseitenfolie von dem Klettband mit Schlinge abziehen und fest an eine saubere und trockene Stelle an der Seite des Rauchabzugs drücken. Um den HF-Sensor wiederzuverwenden, ziehen Sie ihn einfach von der Seite des Rauchzugs ab.

HF-Sensor bei Verwendung mit bipolaren Geräten

(Abb. 3 oder 4):

1. Stecken Sie den Stecker des HF-Sensors in den ESU/Laser-Anschluss des Crystal Vision Rauchabzugs.
2. Platzieren Sie den HF-Sensor am Kabel des bipolaren Geräts, indem Sie ihn durch die Drahtseilklemme des Sensors führen.
3. Stellen Sie sicher, dass der Sensor mit der Seite der Klemme nach unten, oben auf dem Kabel, in der Nähe des Steckers des bipolaren Geräts angebracht ist, um die Erfassung des restlichen HF-Signals von umgebenden Geräten zu verhindern.
4. Stecken Sie das bipolare Gerät in den elektrochirurgischen Generator.
5. Aktivieren Sie das bipolare Gerät. Wenn das bipolare Gerät aktiviert/deaktiviert ist, sollte sich der Crystal Vision Smoke Evacuator automatisch ein- und ausschalten.
6. Aktivieren Sie das bipolare Gerät. Wenn das bipolare Gerät aktiviert wird, sollte der HF-Sensor den Crystal Vision Rauchabzug automatisch einschalten.
7. Wenn Sie den HF-Sensor nicht verwenden, legen Sie ihn weg, indem Sie die Seite des Klettbandes des RF-Sensors am Rauchabzug befestigen. Führen Sie die Erstinstallation durch, indem Sie die Rückseitenfolie von dem Klettband mit Schlinge abziehen und fest an eine saubere und trockene Stelle an der Seite des Rauchabzugs drücken. Um den HF-Sensor wiederzuverwenden, ziehen Sie ihn einfach von der Seite des Rauchzugs ab.

UNIVERSAL BLUE HF-SENSOR

Zur Verwendung mit allen Crystal Vision®-Modellen

INSTALLATION/BEDIENUNG:

UNIVERSAL BLUE™ HF-Sensor bei Verwendung mit monopolaren Geräten

(Abb. 5 oder 6):

1. Stecken Sie den Stecker des **UNIVERSAL BLUE™** HF-Sensors in den ESU/Laser-Anschluss des Crystal Vision Rauchabzugs.
2. Platzieren Sie den **UNIVERSAL BLUE™** HF-Sensor am Kabel des monopolaren Geräts (z.B. PenEvac). Stellen Sie sicher, dass der Sensor obenauf dem Kabel mit der Vorderseite nach unten angebracht ist, um die Erfassung des restlichen HF-Signals von umgebenden Geräten zu verhindern.
3. Verwenden Sie die beiden selbstklebenden Klettbänder um den Sensor um und über das Kabel des monopolaren Geräts zu wickeln, um das Kabel am Sensor, an beiden Enden des Sensors zu befestigen.
4. Stecken Sie das monopolare Gerät (z. B. PenEvac) in den monopolaren Anschluss des elektrochirurgischen Generators.
5. Wählen Sie am elektrochirurgischen Generator die Option „Monopolar“.
6. Stellen Sie den Cut- und Coag-Wert des elektrochirurgischen Generators ein.
7. Aktivieren Sie das monopolare Gerät durch Drücken der Cut- oder Coag-Taste. Wenn das monopolare Gerät aktiviert wird, sollte der HF-Sensor den Crystal Vision Rauchabzug automatisch einschalten.

UNIVERSAL BLUE™ HF-Sensor bei Verwendung mit bipolaren Geräten

(Abb. 7 oder 8):

1. Stecken Sie den Stecker des **UNIVERSAL BLUE™** HF-Sensors in den ESU/Laser-Anschluss des Crystal Vision Rauchabzugs.
2. Platzieren Sie den **UNIVERSAL BLUE™** HF-Sensor am Kabel des bipolaren Geräts (z.B. PenEvac). Stellen Sie sicher, dass der Sensor obenauf dem Kabel mit der Vorderseite nach unten angebracht ist, um die Erfassung des restlichen HF-Signals von umgebenden Geräten zu verhindern.

3. Verwenden Sie die beiden selbstklebenden Klettbänder um den Sensor umund über das Kabel des monopolen Geräts zu wickeln, um das Kabel am Sensor, an beiden Enden des Sensors zu befestigen.
4. Stecken Sie das bipolare Gerät in den elektrochirurgischen Generator.
5. Wählen Sie am elektrochirurgischen Generator die Option „Bipolar“.
6. Aktivieren Sie das bipolare Gerät. Wenn das bipolare Gerät aktiviert wird, solltder HF-Sensor den Crystal Vision Rauchabzug automatisch einschalten.

UNIVERSAL BLUE™ RF Sensor bei Verwendung mit dem Harmonischen Skalpell Generator

(Abb. 9 oder 10):

1. Stecken Sie den Stecker des UNIVERSAL BLUE™ HF-Sensors den ESU/ Smoke EvaLaser-Anschluss des Crystal Vision Rauchabzugs.cuator.
2. Platzieren Sie den UNIVERSAL BLUE™ HF-Sensor auf das Handstückkabel und stellen Sie sicher, dass der Sensor auf der Oberseite des Kabels nach unten installiert ist, um die Erfassung des restlichen RF-Signals von umgebenden Geräten zu verhindern.
3. Verwenden Sie die beiden selbstklebenden Klettbänder um den Sensor um und über das Kabel des monopolen Geräts zu wickeln, um das Kabel am Sensor, an beiden Enden des Sensors zu befestigen.
4. Stecken Sie das Handstückkabel in den Harmonischen Skalpell Generator.
5. Stellen Sie den Harmonischen Skalpell Generator ein
6. Aktivieren Sie das Handstück. Wenn das Handstück aktiviert wird, sollte der **UNIVERSAL BLUE™** HF-Sensor den Crystal Vision Rauchabzug automatisch einschalten.

SCHWER WIEGENDE NACHTEILIGE AUSWIRKUNGEN:

Jedes schwer wiegende unerwünschte Ereignis, das in Bezug auf das Gerät oder Zubehör auftritt, sollte dem Hersteller, I.C. Medical, Inc., unter complaints@icmedical.com und an die FDA gemeldet werden. Darüber hinaus sollten europäische Kunden dem Bevollmächtigten unter der auf dem Etikett oder der Gebrauchsanweisung angegebenen Adresse und der zuständigen Behörde im Mitgliedstaat Bericht erstatten.

Hergestellt in den USA



SENZOR RF

INDICAȚII DE UTILIZARE: Senzorul RF este un accesoriu al evacuatorului de fum, fiind folosit pentru activarea automată a acestuia, în timpul utilizării dispozitivelor electrochirurgicale de tăiere care produc fum.

Specificații tehnice:

I.C. Medical, Inc. recomandă utilizarea senzorilor RF cu evacuatoarele de fum Crystal Vision® - toate modelele.

Când sunt conectați la aspiratorul de fum Crystal Vision® și la dispozitivele de tăiere active, senzorii RF pot detecta dispozitivul de tăiere activ din sala de operație și pot activa automat aspiratorul de fum.

Condiții de transport și depozitare:

Limite de temperatură: -40°C până la 70°C (-40°F până la 158°F);

Limitare umiditate relativă: 10 % până la 100 %.

AVERTISMENTE GENERALE:

1. Verificați dacă produsul este deteriorat înainte de utilizare. Dacă este deteriorat, NU folosiți acest produs.
2. Protejați acest produs de orice formă de deteriorare mecanică! Nu aruncați! NU folosiți forța!
3. A se utiliza doar sub îndrumarea unui medic autorizat.
4. Evacuatoarele de fum și accesoriile sunt destinate exclusiv utilizării cu alte produse IC Medical. Utilizarea oricărui alt evacuator de fum sau accesoriu care nu este furnizat de IC Medical poate cauza daune și/sau imposibilitatea utilizării sistemului, putând anula garanția.

GARANȚIE:

Perioada de garanție este de 2 luni de la data vânzării. Garanția nu acoperă, fără limite, daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare a produsului de către client sau orice formă de abuz a produsului.

SENZOR RF

A se utiliza cu toate modelele Crystal Vision®.

INSTALARE/UTILIZARE:

Utilizarea Senzorului RF cu dispozitive monopolare

(Figura 1 sau 2):

1. Conectați conectorul senzorului RF la portul ESU/Laser al evacuatorului de fum Crystal Vision.
2. Amplasați senzorul RF pe cablul dispozitivului monopolar (de exemplu PenEvac), trecându-l prin clema senzorului.
3. Asigurați-vă că senzorul este instalat deasupra cablului, cu partea clemei orientată în jos, aproape de portul dispozitivului monopolar, pentru a preveni captarea semnalului RF rezidual de la dispozitivele din jur.
4. Conectați dispozitivul monopolar (de exemplu PenEvac) la portul monopolar al generatorului ESU.
5. Selectați opțiunea „Monopolar” pe generatorul ESU.
6. Setați valoarea Cut and Coag (tăiere și coagulare) pe generatorul ESU
7. Activați dispozitivul monopolar apăsând butonul „cut” (tăiere) sau „coag” (coagulare). Când dispozitivul monopolar se activează, senzorul RF trebuie să pornească automat evacuatorul de fum Crystal Vision.
8. Când nu îl folosiți, puneți deoparte senzorul RF atașând partea Velcro a senzorului RF la evacuatorul de fum. Efectuați instalarea inițială prin îndepărtarea foliei din spatele benzii cu buclă Velcro, apăsând-o ferm pe o zonă curată și uscată a evacuatorului de fum. Pentru a reutiliza senzorul RF, pur și simplu îndepărtați-l de pe evacuatorul de fum.

Utilizarea Senzorului RF cu dispozitive bipolare

(Figura 3 sau 4):

1. Conectați conectorul senzorului RF la portul ESU/Laser al evacuatorului de fum Crystal Vision.
2. Amplasați senzorul RF pe cablul dispozitivului bipolar, trecându-l prin clema senzorului.
3. Asigurați-vă că senzorul este instalat deasupra cablului, cu partea clemei orientată în jos, aproape de portul dispozitivului bipolar, pentru a preveni captarea semnalului RF rezidual de la dispozitivele din jur.
4. Conectați dispozitivul bipolar la portul bipolar al generatorului ESU.
5. Selectați opțiunea „Bipolar” pe generatorul ESU.
6. Activați dispozitivul bipolar. Când dispozitivul bipolar se activează, senzorul RF trebuie să pornească automat evacuatorul de fum Crystal Vision.
7. Când nu îl folosiți, puneți deoparte senzorul RF atașând partea Velcro a senzorului RF la evacuatorul de fum. Efectuați instalarea inițială prin îndepărtarea foliei din spatele benzii cu buclă Velcro, apăsând-o ferm pe o zonă curată și uscată a evacuatorului de fum. Pentru a reutiliza senzorul RF, pur și simplu îndepărtați-l de pe evacuatorul de fum.

SENZOR RF UNIVERSAL BLUE

A se utiliza cu toate modelele Crystal Vision®

INSTALARE/UTILIZARE:

Utilizarea Senzorului RF UNIVERSAL BLUE™ cu dispozitive monopolare

(Figura 5 sau 6):

1. Conectați conectorul senzorului **RF UNIVERSAL BLUE™** la portul ESU/Laser al evacuatorului de fum Crystal Vision.
2. Amplasați senzorul **RF UNIVERSAL BLUE™** pe cablul dispozitivului monopolar (de exemplu PenEvac), asigurându-vă că senzorul este instalat deasupra cablului, cu fața în jos, pentru a preveni captarea semnalului RF rezidual de la dispozitivele din jur.
3. Înfășurați ambele benzi velcro auto-aderente în jurul senzorului și al cablului dispozitivului monopolar, pentru a fixa cablul pe senzor, la ambele capete ale acestuia.
4. Conectați dispozitivul monopolar (de exemplu PenEvac) la portul monopolar al generatorului ESU.
5. Selectați opțiunea „Monopolar” pe generatorul ESU.

6. Setări valoarea Cut and Coag (tăiere și coagulare) pe generatorul ESU.
7. Activați dispozitivul monopolar apăsând butonul „cut” sau „coag”. Când dispozitivul monopolar se activează, senzorul RF trebuie să pornească automat evacuatorul de fum Crystal Vision.

Utilizarea Senzorului RF UNIVERSAL BLUE™ cu dispozitive bipolare (Figura 7 sau 8):

1. Conectați conectorul senzorului RF UNIVERSAL BLUE™ la portul ESU/Laser al evacuatorului de fum Crystal Vision.
2. Amplasați senzorul RF UNIVERSAL BLUE™ pe cablul dispozitivului bipolar, asigurându-vă că senzorul este instalat deasupra cablului, cu fața în jos, pentru a preveni captarea semnalului RF rezidual de la dispozitivele din jur.
3. Înfășurați ambele benzi velcro auto-aderente în jurul senzorului și al cablului dispozitivului bipolar, pentru a fixa cablul pe senzor la ambele capete ale acestuia.
4. Conectați dispozitivul bipolar la generatorul ESU.
5. Selectați opțiunea „Bipolar” pe generatorul ESU.
6. Activați dispozitivul bipolar. Când dispozitivul bipolar se activează, senzorul RF trebuie să pornească automat evacuatorul de fum Crystal Vision.

Utilizarea Senzorului RF UNIVERSAL BLUE™ cu generator pentru bisturiu armonic (Figura 9 sau 10):

1. Conectați conectorul senzorului RF UNIVERSAL BLUE™ la portul ESU/Laser al evacuatorului de fum Crystal Vision.
2. Amplasați Senzorul RF UNIVERSAL BLUE™ pe cablul bisturiu armonic, având grijă ca senzorul să fie instalat la partea superioară a cablului, cu fața în jos, pentru a preveni captarea semnalului RF rezidual de la dispozitivele din jur.
3. Înfășurați ambele benzi velcro auto-aderente în jurul senzorului și al cablului bisturiu armonic, pentru a fixa cablul pe senzor la ambele capete ale acestuia.
4. Conectați piesa de mână la generatorul pentru bisturiu armonic.
5. Setări generatorul pentru bisturiu armonic,
6. Activați bisturiu armonic. Când bisturiu armonic este activat, senzorul RF UNIVERSALBLUE™ trebuie să pornească automat evacuatorul de fum Crystal Vision.

EVENIMENTE ADVERSE GRAVE:

Orice evenimente adverse grave sau incident apărute în legătură cu dispozitivul sau accesoriile acestuia trebuie raportate producătorului, I.C. Medical, Inc., la adresa complaints@icmedical.com și către FDA. În plus, clienții europeni trebuie să raporteze și reprezentantului autorizat, la adresa de pe etichetă sau din manualul de utilizare și autorității competente din statul membru UE.

Fabricat în S.U.A.



RF ДАТЧИК

ПРЕДПОЛАГАЕМОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ: Радиочастотный датчик является аксессуаром дымоотсоса и используется для его автоматического включения в момент использования режущих устройств, выделяющих дым.

Технические характеристики:

I.C. Medical, Inc. рекомендует использовать RF-сенсоры с эвакуаторами дыма Crystal Vision® — все модели.

При подключении к дымоудалителю Crystal Vision® и активным режущим инструментам, RF-датчики могут обнаруживать активный режущий инструмент в операционной и автоматически включать дымоудалитель

Условия транспортировки и хранения:

Температурные пределы: от -40°C до 70°C (от -40°F до 158°F);

Ограничение относительной влажности: от 10 % до 100 %.

ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

1. Перед использованием проверьте изделие на наличие повреждений. В случае повреждения НЕ используйте этот продукт.
2. Избегайте любых механических повреждений! Не бросайте его! НЕ применяйте силу!
3. Используйте только в согласии с руководством лицензированного врача.
4. Продукты Smoke Evac и Accessory предназначены для использования только с другими продуктами IC Medical-a. Использование любого другого устройства для удаления дыма или аксессуаров, которые IC Medical, не предоставляет, может привести к повреждению и / или вывести систему из строя, а также к аннулированию гарантии.

ГАРАНТИЯ:

Гарантийный срок составляет 2 месяца со дня продажи. Без ограничений, гарантия не распространяется на повреждения, полученные в результате неправильного использования покупателем продукта или неправильного обращения с ним.

ДАТЧИК RF

Для использования со всеми моделями Crystal Vision ®.

УСТАНОВКА / ЭКСПЛУАТАЦИЯ:

Использование RF датчика с монополярными устройствами

(Рисунок 1 или 2):

1. Вставьте разъем радиочастотного датчика в порт ESU / Laser эвакуатора дыма Crystal Vision.
2. Поместите радиочастотный датчик на кабель монополярных устройств (например, PenEvac), пропустив его через зажим для провода датчика.
3. Убедитесь, что датчик установлен поверх провода, сторона с зажимом должна смотреть вниз, рядом с вилкой монополярного устройства, чтобы предотвратить захват остаточного радиочастотного сигнала от окружающих устройств.
4. Подключите монополярное устройство (например, PenEvac) к монополярному разъему генератора ESU.
5. Выберите положение «Monopolar» на генераторе ESU.
6. Поставьте вариант Cut (резка) и Coag (коагуляция) на генераторе ESU.
7. Активируйте монополярное устройство, нажав кнопку резки или коагуляции. Когда монополярное устройство активируется, радиочастотный датчик автоматически активирует эвакуатор дыма Crystal Vision.
8. Когда радиочастотный датчик не используется, уберите его, прикрепив сторону липучки радиочастотного датчика к эвакуатору дыма. При первой установке снимите обратную пленку с липкой ленты и плотно прижмите ее к чистому и сухому участку сбоку эвакуатора дыма. Чтобы повторно использовать радиочастотный датчик, просто снимите его со стороны эвакуатора дыма.

Использование RF датчика с биполярными устройствами

(Рисунок 3 или 4):

1. Вставьте разъем радиочастотного датчика в порт ESU / Laser эвакуатора дыма Crystal Vision.
2. Поместите радиочастотный датчик на кабель биполярного устройства, пропустив его через зажим для провода датчика.
3. Убедитесь, что датчик установлен поверх провода; сторона с зажимом должна смотреть вниз, рядом с вилкой биполярного устройства, чтобы предотвратить захват остаточного радиочастотного сигнала от окружающих устройств.
4. Подключите биполярное устройство к генератору ESU.
5. Выберите опцию «Биполярный» на генераторе ESU.
6. Активируйте биполярное устройство. Когда биполярное устройство активируется, радиочастотный датчик должен автоматически активировать эвакуатор дыма Crystal Vision.
7. Когда радиочастотный датчик не используется, уберите его, прикрепив сторону липучки радиочастотного датчика к эвакуатору дыма. При первой установке снимите обратную пленку с липкой ленты и плотно прижмите ее к чистому и сухому участку сбоку эвакуатора дыма. Чтобы повторно использовать радиочастотный датчик, просто снимите его со стороны эвакуатора дыма.

УНИВЕРСАЛЬНЫЙ СИНИЙ RF ДАТЧИК

Для использования со всеми моделями Crystal Vision ®

УСТАНОВКА / ЭКСПЛУАТАЦИЯ:

RF-датчик UNIVERSAL BLUE™ при использовании с монополярными устройствами (Рисунок 5 или 6):

1. Вставьте разъем радиочастотного датчика UNIVERSAL BLUE™ в порт ESU / Laser для эвакуатора дыма Crystal Vision.
1. Поместите радиочастотный датчик UNIVERSAL BLUE™ на кабель монополярного устройства (например, PenEvac), убедившись, что датчик установлен поверх кабеля лицевой стороной вниз, чтобы предотвратить захват остаточного РЧ сигнала от окружающих устройств.
2. Используйте оба самоклеящихся ремня на липучке, чтобы обернуть датчика вокруг и поверх кабеля монополярного устройства, чтобы прикрепить кабель к датчику на обоих концах датчика.
3. Подключите монополярное устройство (например, PenEvac) к монополярному разъему генератора ESU.
4. Выберите положение «Monopolar» на генераторе ESU.
5. Установите вариант Cut и Coag генератора ESU.
6. Активируйте монополярное устройство, нажав кнопку резки или коагуляции. Когда монополярное устройство активируется, радиочастотный датчик автоматически активирует эвакуатор дыма Crystal Vision.

UNIVERSAL BLUE™ RF-датчик, при использовании с биполярными устройствами (Рисунок 7 или 8):

1. Вставьте разъем радиочастотного датчика UNIVERSAL BLUE™ в порт ESU / Laser для эвакуатора дыма Crystal Vision.
2. Поместите радиочастотный датчик UNIVERSAL BLUE™ на кабель биполярного устройства, убедившись, что датчик установлен поверх кабеля лицевой стороной вниз, чтобы предотвратить захват остаточного РЧ сигнала от окружающих устройств.
3. Используйте оба самоклеящихся ремня на липучке, чтобы обернуть вокруг датчика и поверх кабеля биполярного устройства, чтобы прикрепить кабель к датчику на обоих концах датчика.
4. Подключите биполярное устройство к генератору ESU.
5. Выберите опцию «Биполярный» на генераторе ESU.
6. Активируйте биполярное устройство. Когда биполярное устройство активируется, радиочастотный датчик автоматически активирует эвакуатор дыма Crystal Vision.

RF-датчик UNIVERSAL BLUE™ при использовании с генератором гармонического скальпеля

(Рисунок 9 или 10):

1. Вставьте разъем радиочастотного датчика UNIVERSAL BLUE™ в порт ESU / Laser для эвакуатора дыма Crystal Vision.
2. Поместите UNIVERSAL BLUE™ RF-датчик на кабель наконечника, убедившись, что датчик установлен поверх кабеля лицевой стороной вниз, чтобы предотвратить захват остаточного RF-сигнала от окружающих устройств.
3. Используйте оба самоклеящихся ремня на липучке, чтобы обернуть вокруг датчика и на кабель наконечника, чтобы прикрепить кабель к датчику на обоих концах датчика.
4. Подключите наконечник к генератору гармонического скальпеля.
5. Установите генератор гармонического скальпеля.
6. Активируйте наконечник. Когда наконечник активирован, радиочастотный датчик UNIVERSAL BLUE™ автоматически активирует эвакуатор дыма Crystal Vision.

СЕРЬЕЗНЫЕ ПОБОЧНЫЕ ЯВЛЕНИЯ:

Любое серьезное неблагоприятное событие или происшествие, которое происходит в отношении устройства или аксессуара, надо сообщать производителю, IC Medical, Inc., по адресу complaints@icmedical.com, а также в FDA. Кроме того, европейские клиенты также должны сообщить об этом Уполномоченному представителю по адресу, указанному на этикетке или в инструкции по применению, и в компетентный орган государства.

Сделано в США

SENSORES RF

USO PREVISTO: El sensor de RF es un accesorio del extractor de humos, siendo utilizado para su activación automática en el momento de utilizar los dispositivos de corte que producen humo.

Especificaciones técnicas:

I.C. Medical, Inc. recomienda el uso de sensores RF con los evacuadores de humo Crystal Vision® - todos los modelos.

Cuando están conectados al evacuador de humo Crystal Vision® y a dispositivos de corte activos, los sensores de RF pueden detectar el dispositivo de corte activo en el quirófano y activar automáticamente el evacuador de humo.

Condiciones de transporte y almacenamiento:

Límites de temperatura: -40°C a 70°C (-40°F a 158°F);

Limitación de humedad relativa: 10 % a 100 %.

ADVERTENCIAS GENERALES:

1. Revise si el producto está dañado antes de usarlo. Si está dañado, NO use este producto.
2. ¡Proteja este producto de cualquier forma de daño mecánico! ¡NO lo tires! ¡NO use la fuerza!
3. Use sólo bajo la dirección de un médico autorizado.
4. Los productos Smoke Evac y Accessory están diseñados para su uso únicamente con otros productos de IC Medical. El uso de cualquier otro Evac de Humo o accesorio no suministrado por IC Medical puede causar daños y/o causar que el sistema sea inoperable y puede anular la garantía.

GARANTÍA:

El período de garantía es de 2 meses a partir de la fecha de venta.

Sin limitación, la garantía no cubre los daños causados por el uso indebido o abuso del cliente de un producto.

SENSOR RF

Para usar con todos los modelos Crystal Vision®.

INSTALACIÓN / FUNCIONAMIENTO: Sensor de RF cuando se usa con dispositivos monopolares (Figura 1 o 2):

1. Conecte el conector del sensor RF al puerto I ESU / Laser del evacuador de humo Crystal Vision.
2. Coloque el sensor RF en el cabo del dispositivo monopolar (por ejemplo, PenEvac), haciéndolo pasar por la abrazadera del cabo del sensor.
3. Asegúrese que el sensor esté instalado por arriba del cabo, con la parte de la abrazadera orientada hacia abajo, junto al puerto del dispositivo monopolar, para prevenir la captación de la señal RF residual desde los dispositivos adyacentes.
4. Conecte el dispositivo monopolar (por ejemplo, PenEvac), en el puerto monopolar del generador ESU.
5. Seleccione la opción "Monopolar" en el generador de ESU.
6. Establezca el valor de corte y coagulación del generador de ESU.
7. Active el dispositivo monopolar apretando el botón "cut" (cortar) o "coag" (coagular). Cuando el dispositivo monopolar se activa, el sensor RF debe arrancar automáticamente el evacuador de humo Crystal Vision.
8. Mientras no lo usan, remueva el sensor RF conectando la parte Velcro del sensor RF al evacuador de humo. Efectúe la instalación inicial removiendo la película de atrás de la banda de bucle Velcro, apretándola firmemente en una zona limpia y seca de la parte del evacuador de humo. Para reutilizar el sensor RF, púre y simplemente remuévelo de la parte del evacuador de humo.

Sensor de RF cuando se usa con Dispositivos Bipolares

(Figura 3 o 4):

1. Conecte el conector del sensor RF al puerto ESU / Laser del evacuador de humo Crystal Vision.
2. Coloque el sensor RF en el cabo del dispositivo bipolar, haciéndolo pasar por la abrazadera del cabo del sensor.

3. Asegúrese que el sensor esté instalado por arriba del cabo, con la parte de la abrazadera orientada hacia abajo, junto al puerto del dispositivo bipolar, para prevenir la captación de la señal RF residual desde los dispositivos adyacentes. Conecte el dispositivo bipolar al generador de ESU.
4. Seleccione la opción "Bipolar" en el generador de ESU.
5. Active el dispositivo bipolar. Cuando el dispositivo bipolar se activa/desactiva, el evacuador de humo de Crystal Vision debe encenderse/apagarse automáticamente.
6. Actívalo el dispositivo bipolar. Cuando el dispositivo bipolar se activa, el sensor RF debe arrancar automáticamente el evacuador de humo Crystal Vision.
7. Mientras no lo usen, remóvenlo el sensor RF conectando la parte Velcro del sensor RF al evacuador de humo. Efectúen la instalación inicial removiendo la película de atrás de la banda de bucle Velcro, apretándola firmemente en una zona limpia y seca de la parte del evacuador de humo. Para reutilizar el sensor RF, puro y simplemente remóvedlo de la parte del evacuador de humo.

SENSOR DE RF AZUL UNIVERSAL

Para usar con todos los modelos Crystal Vision®

INSTALACIÓN / FUNCIONAMIENTO:

Sensor de RF UNIVERSAL BLUE™ cuando se utiliza con dispositivos Monopolar (Figura 5 o 6):

1. Conectad el conector del sensor **RF UNIVERSAL BLUE™** al puerto ESU /Laser del evacuador de humo Crystal Vision.
2. Colocad el sensor **RF UNIVERSAL BLUE™** en el cabo del dispositivo monopolar (por ejemplo, PenEvac), asegurándose que el sensor esté instalado por arriba del cabo, boca abajo, para prevenir la captación de la señal RF residual desde los dispositivos adyacentes.
3. Utilice las dos correas de Velcro autoadhesión para envolver alrededor del sensor y sobre el cable del dispositivo monopolar, para fijar el cable al sensor en ambos extremos del sensor.
4. Conecte el dispositivo monopolar (por ejemplo, PenEvac), en el puerto monopolar del generador ESU.
5. Seleccione la opción "Monopolar" en el generador de ESU.
6. Establezca el valor de corte y coagulación del generador de ESU.
7. Actívalo el dispositivo monopolar apretando el botón "cut" (cortar) o "coag" (coagular). Cuando el dispositivo monopolar se activa, el sensor RF debe arrancar automáticamente el evacuador de humo Crystal Vision.

Sensor de RF UNIVERSAL BLUE™ cuando se utiliza con Dispositivos Bipolares

(Figura 7 o 8):

1. Conectad el conector del sensor **RF UNIVERSAL BLUE™** al puerto ESU /Laser del evacuador de humo Crystal Vision.
2. Colocad el sensor **RF UNIVERSAL BLUE™** en el cabo del dispositivo bipolar, asegurándose que el sensor esté instalado por arriba del cabo, boca abajo, para prevenir la captación de la señal RF residual desde los dispositivos adyacentes.
3. Utilice las dos correas de Velcro autoadhesión para envolver alrededor del sensor y sobre el cable del dispositivo bipolar, para fijar el cable al sensor en ambos extremos del sensor.
4. Conecte el dispositivo bipolar al generador ESU.
5. Seleccione la opción "Bipolar" en el generador de ESU.
6. Actívalo el dispositivo bipolar. Cuando el dispositivo bipolar se activa, el sensor RF debe arrancar automáticamente el evacuador de humo Crystal Vision.

Sensor de RF UNIVERSAL BLUE™ cuando se utiliza con el Generador de Bisturí Armónico

(Figura 9 o 10):

1. Conectad el conector del sensor **RF UNIVERSAL BLUE™** al puerto ESU / Laser del evacuador de humo Crystal Vision.
2. Coloque el sensor de **RF UNIVERSAL BLUE™** en el cable de la pieza de mano, asegurándose de que el sensor esté instalado en la parte superior del cable mirando hacia abajo, para evitar la captura de la señal de RF residual de los dispositivos circundantes.
3. Utilice las dos correas de Velcro autoadhesión para envolver alrededor del sensor y sobre el cable de la pieza de mano, para fijar el cable al sensor en ambos extremos del sensor.
4. Enchufe la pieza de mano en el Generador de Bisturí Armónico.
5. Establezca el Generador de Bisturí Armónico.

6. Activad la pieza de mano. Cuando la pieza de mano esté activada, el sensor **RF UNIVERSAL BLUE™** debe arrancar automáticamente el evacuador de humo Crystal Vision.

EVENTOS ADVERSOS SERIOS:

Cualquier evento adverso grave o incidente que ocurra en relación con el dispositivo o accesorio debe ser reportado al fabricante, I.C. Medical, Inc., at complaints@icmedical.com y a la FDA. Además, los clientes europeos también deben informar al Representante Autorizado en la dirección que aparece en la etiqueta o ENIF y a la autoridad competente del Estado miembro.

Hecho en EE.UU.



SENSORE RF

DESTINAZIONE D'USO: Il sensore RF è un accessorio dell'aspiratore di fumo, utilizzato per la sua attivazione automatica nel momento in cui si utilizzano i dispositivi di taglio, che producono fumo.

Specifiche tecniche:

I.C. Medical, Inc. raccomanda l'uso di sensori RF con gli evacuatori di fumo Crystal Vision® - tutti i modelli.

Quando sono collegati all'aspiratore di fumo Crystal Vision® e a dispositivi di taglio attivi, i sensori RF possono rilevare il dispositivo di taglio attivo nella sala operatoria e attivare automaticamente l'aspiratore di fumo.

Condizioni di trasporto e stoccaggio:

Limiti di temperatura: da -40°C a 70°C (da -40°F a 158°F);

Limite di umidità relativa: dal 10 % al 100 %.

AVVERTENZE GENERALI

- 1 Prima dell'uso, accertarsi che il prodotto non sia danneggiato. In caso di danno, NON usarlo.
- 2 Evitare qualsiasi forma di danno meccanico su questo prodotto. NON gettare! NON usare la forza!
- 3 Utilizzare il prodotto solo sotto la direzione di un medico autorizzato.
- 4 Il sistema di evacuazione fumi (Smoke Evac) e gli altri accessori devono essere utilizzati solo con altri prodotti IC Medical. L'uso di altri sistemi di evacuazioni o altri accessori non forniti da IC Medical può causare danni e/o rendere inutilizzabile questo sistema, oltre ad invalidarne la garanzia.

GARANZIA:

Il periodo di garanzia è di due mesi a partire dalla data di vendita.

La garanzia non copre i danni causati da un uso improprio o dall'abuso del prodotto da parte del cliente.

SENSORE RF

Da utilizzare con tutti i modelli Crystal Vision®.

INSTALLAZIONE / FUNZIONAMENTO:

Sensore RF utilizzato con Dispositivi Monopolari

(Figura 1 o 2):

1. Collegare il connettore del sensore RF alla porta laser/ESU dell'evacuatore di fumo Crystal Vision.
2. Posizionare il Sensore RF, sul cavo del dispositivo monopolare (per esempio, PenEvac), facendolo passare per la clip del cavo.
3. Assicurarsi che il sensore sia installato sopra il cavo, con la clip rivolta verso il basso, vicino alla spina del dispositivo monopolare, in modo da evitare la cattura del segnale RF residuo dai dispositivi circostanti.
4. Collegare il dispositivo monopolare (es. PenEvac), alla porta monopolare del generatore ESU.
5. Selezionare l'opzione "monopolare" sul generatore ESU.
6. Impostare i valori cut e coag del generatore ESU.
7. Attivare il dispositivo monopolare premendo il pulsante cut o coag. Quando il dispositivo monopolare è attivato/disattivato, il dispositivo di evacuazione fumi Crystal Vision dovrebbe accendersi/spengersi automaticamente.

8. Riporre il sensore RF quando non è in uso, fissando il lato in velcro all'evacuatore di fumo. Eseguire la prima installazione staccando la pellicola posteriore dal nastro di velcro, premendola fermamente su una superficie pulita e asciutta sul lato dell'evacuatore di fumi. Per riutilizzare il sensore RF è sufficiente estrarlo dal lato dell'evacuatore di fumo.

Sensore RF utilizzato con Dispositivi Bipolari

(Figura 3 o 4):

1. Collegare il connettore del sensore RF alla porta laser/ESU dell'evacuatore di fumo Crystal Vision.
2. Posizionare il sensore RF, sul cavo del dispositivo bipolare, facendolo passare attraverso la clip del cavo del sensore.
3. Assicurarsi che il sensore sia installato sopra il cavo, con il lato della clip rivolta verso il basso, vicino alla spina del dispositivo bipolare, in modo da evitare la cattura del segnale RF dai dispositivi circostanti.
4. Selezionare l'opzione "bipolare" sul generatore ESU.
5. Impostare i valori cut e coag del generatore ESU.
6. Attivare il dispositivo bipolare. Quando questo si attiva, il sensore RF dovrebbe accendere automaticamente l'evacuatore di fumo Crystal Vision.
7. Riporre il sensore RF quando non è in uso, fissando il lato di Velcro all'evacuatore di fumo. Eseguire la prima installazione staccando la pellicola posteriore dal nastro in velcro, premendolo fermamente su un'area pulita e asciutta sul lato dell'evacuatore di fumo. Per riutilizzare il sensore RF è sufficiente estrarlo dal lato dell'evacuatore di fumo.

SENSORE RF BLU UNIVERSALE

Da utilizzare con tutti i modelli Crystal Vision®.

INSTALLAZIONE / FUNZIONAMENTO:

Sensore RF UNIVERSAL BLUE™ usato con Dispositivi Monopolari

(Figura 5 o 6):

1. Collegare il connettore del sensore RF UNIVERSAL BLUE™ alla porta laser/ESU dell'evacuatore di fumo Crystal Vision.
2. Posizionare il sensore RF UNIVERSAL BLUE™, sul cavo del dispositivo monopolare (per esempio, PenEvac), assicurandosi che il sensore sia installato sopra al cavo e sia rivolto verso il basso, in modo da evitare la cattura del segnale RF residuo dai dispositivi circostanti.
3. Usare entrambe le cinghie in velcro autoadesive per avvolgere il sensore e il cavo del dispositivo monopolare, al fine di fissare il cavo stesso su entrambe le estremità del sensore.
4. Collegare il dispositivo monopolare (per esempio, il PenEvac) alla porta monopolare del generatore ESU.
5. Selezionare l'opzione "monopolare" sul generatore ESU.
6. Impostare i valori cut e coag del generatore ESU.
7. Attivare il dispositivo monopolare premendo il pulsante cut or coag. Quando il dispositivo si attiva, il sensore RF dovrebbe accendere automaticamente l'evacuatore di fumo Crystal Vision.

Sensore RF UNIVERSAL BLUE™ usato con Dispositivi Bipolari

(Figura 7 o 8):

1. Collegare il connettore del sensore RF UNIVERSAL BLUE™ alla porta laser/ESU dell'evacuatore di fumo Crystal Vision.
2. Posizionare il sensore RF UNIVERSAL BLUE™, sul cavo del dispositivo bipolare, assicurandosi che il sensore sia installato sopra il cavo stesso rivolto verso basso, in modo da evitare la cattura del segnale RF residuo dai dispositivi circostanti,
3. Usare entrambe le cinghie in velcro autoadesive per avvolgere il sensore e il cavo del dispositivo bipolare, al fine di fissare il cavo stesso su entrambe le estremità del sensore.
4. Collegare il dispositivo bipolare al generatore ESU.
5. Selezionare l'opzione "bipolare" sul generatore ESU.
6. Attivare il dispositivo bipolare. Quando il dispositivo bipolare si attiva, il sensore RF dovrebbe avviare automaticamente l'evacuatore di fumo Crystal Vision.

Sensore RF UNIVERSAL BLUE™ usato con il Generatore del Bisturi Armonico

(Figura 9 o 10):

1. Collegare il connettore del sensore RF UNIVERSAL BLUE™ alla porta laser/ESU dell'evacuatore di fumo Crystal Vision.

2. Pozitionare il sensore RF **UNIVERSAL BLUE™** sul cavo del manipolo, assicurandosi che il sensore sia installato sul lato superiore del cavo rivolto verso il basso, al fine di evitare la rivelazione del segnale RF residuo dai dispositivi circostanti.
3. Usare entrambe le cinghie in velcro autoadesive per avvolgere il sensore e il cavo del manipolo, al fine di fissare il cavo stesso su entrambe estremità del sensore.
4. Collegare il manipolo al generatore del bisturi armonico.
5. Impostare il generatore del bisturi armonicoAttivare il manipolo.
6. Quando il manipolo si attiva, il sensore RF **UNIVERSALBLUE™** dovrebbe avviare automaticamente l'evacuatore di fumo Crystal Vision.

EVENTI AVVERSI GRAVI:

Qualsiasi evento avverso grave o qualsiasi incidente che si verifica in relazione al dispositivo o ai suoi accessori deve essere segnalato al produttore, I.C. Medical, Inc., all'indirizzo di posta elettronica complaints@icmedical.com, e alla FDA. Inoltre, i clienti europei devono fare una segnalazione anche al rappresentante autorizzato all'indirizzo indicato sull'etichetta o sulle istruzioni per l'uso, oltre che all'autorità competente dello stato membro.

Costruito in U.S.A.



RF SENSÖRÜ

KULLANIM AMACI: RF sensörü, duman üreten kesme cihazları kullanılırken otomatik aktivasyonu için kullanılan duman tahliye cihazının bir aksesuarıdır.

Teknik Özellikler:

I.C. Medical, Inc., Crystal Vision® Duman Tahliye Cihazları ile RF Sensörlerinin kullanımını önermektedir - tüm modeller.

Crystal Vision® Duman Tahliye Cihazı ve aktif kesici cihazlara bağlandığında, RF Sensörü/Sensörleri ameliyathanedeki aktif kesici cihazı algılayabilir ve duman tahliye cihazını otomatik olarak çalıştırabilir.

Taşıma ve Depolama Koşulları:

Sıcaklık sınırları: -40°C ile 70°C (-40°F ile 158°F);

Bağıl nem sınırı: %10 ile %100.

GENEL UYARILAR:

1. Kullanmadan önce ürünün hasar görüp görmediğini kontrol edin. Hasarlıysa, buürünü KULLANMAYIN.
2. Bu ürünü her türlü mekanik hasardan koruyun! Atmayın! Güç KULLANMAYIN!
3. Yalnızca lisanslı bir doktorun talimatıyla kullanın.
4. Duman Tahliye ve Aksesuar ürünleri yalnızca diğer IC Medikal ürünleriyle kullanılmak üzere tasarlanmıştır. IC Medical tarafından sağlanmayan diğer herhangi bir Duman Tahliyesi veya Aksesuarının kullanılması hasara neden olabilir ve / veya sistemin çalışmamasına neden olabilir ve garantiyi geçersiz kılabilir.

GARANTİ:

Garanti süresi satış tarihinden itibaren 2 aydır.

Sınırlama olmaksızın, garanti, müşterinin yanlış kullanımından veya bir ürünün kötüye kullanılmasından kaynaklanan hasarları kapsamaz.

RF SENSÖRÜ

Tüm Crystal Vision® Modelleriyle kullanım içindir.

KURULUM / ÇALIŞTIRMA:

Monopolar Cihazlarla kullanıldığında RF Sensörü

(Şekil 1 veya 2):

1. RF sensör konektörünü Crystal Vision duman havalandırmasının ESU / Lazer bağlantı noktasına bağlayın
2. RF sensörünü monopolar cihazın kabloşuna (örneğin PenEvac) sensör kablo klipsinden geçirerek yerleştiriniz.
3. Sensörün çevredeki cihazlardan kalan RF sinyalinin yakalanmasını önlemek için, monopolar

cihazın bağlantı noktasına yakın, klipsin tarafı aşağı bakacak şekilde kablonun üzerine takıldığından emin olunuz.

4. Monopolar cihazı (örn. PenEvac) ESU Jeneratörün Monopolar portuna takın.
5. ESU Generator'da "Monopolar" seçeneğini seçin.
6. ESU Jeneratörün Kesme ve Koag değerini ayarlayın.
7. "Cut" (kes) veya "coag" (pıhtı) düğmesine basarak monopolar cihazı etkinleştiriniz. Monopolar cihaz etkinleştirildiğinde, RF sensörü Crystal Vision duman tahliyesini otomatik olarak başlatmalıdır.
8. Kullanılmadığı zaman RF sensörünün Velcro tarafını duman deliğine takarak RF sensörünü çıkarınız. İlk kurulumu Velcro halka bandının arkasındaki folyoyu çıkararak gerçekleştiriniz ve duman deliği üzerindeki temiz, kuru bir alana sıkıca bastırarak gerçekleştiriniz. RF sensörünü yeniden kullanmak için duman deliğinden çıkarmanız yeterlidir.

Bipolar Cihazlarla kullanıldığında RF Sensörü

(Şekil 3 veya 4):

1. RF sensör konektörünü Crystal Vision duman havalandırmasının ESU / Lazer bağlantı noktasına bağlayınız.
2. RF sensörünü, sensör kablosu klipsinden geçirerek bipolar cihaz kablosuna bağlayınız.
3. Sensörün çevredeki cihazlardan kalan RF sinyalinin yakalanmasını önlemek için, monopolar cihazın bağlantı noktasına yakın, klipsin tarafı aşağı bakacak şekilde kablonun üzerine takıldığından emin olunuz.
4. Bipolar cihazı ESU Jeneratörüne takın.
5. ESU Generator'da "Bipolar" seçeneğini seçin.
6. Bipolar cihazı etkinleştirin. Bipolar cihaz etkinleştirildiğinde, RF sensörü Crystal Vision duman tahliyesini otomatik olarak başlatmalıdır.
7. Kullanılmadığı zaman RF sensörünün Velcro tarafını duman deliğine takarak RF sensörünü çıkarınız. İlk kurulumu Velcro halka bandının arkasındaki folyoyu çıkararak gerçekleştiriniz ve duman deliği üzerindeki temiz, kuru bir alana sıkıca bastırarak gerçekleştiriniz. RF sensörünü yeniden kullanmak için duman deliğinden çıkarmanız yeterlidir.

UNIVERSAL BLUE™ RF SENSÖRÜ

Tüm Crystal Vision® Modelleriyle kullanım içindir.

KURULUM / ÇALIŞTIRMA:

Monopolar Cihazlarla kullanıldığında UNIVERSAL BLUE RF SENSÖRÜ

(Şekil 5 veya 6):

1. RF UNIVERSAL BLUE™ sensör konektörünü Crystal Vision dumanhavalandırmasının ESU/Lazer bağlantı noktasına bağlayınız.
2. RF UNIVERSAL BLUE™ sensörünü monopolar cihazın kablosuna (örneğinPenEvac) yerleştiriniz, çevreleyen cihazlardan kalan RF sinyalinin yakalanmasınıönlemek için sensörün kablonun üzerine, yüzü aşağı bakacak şekilde takıldığındanemin olunuz.
3. Sensörün etrafını sarmak için kendinden yapışkanlı Velcro kayışlarının herikisini de kullanın ve kabloyu sensörün her iki ucunda sensöre sabitlemek içinmonopolar cihazın kablosunun üzerinden geçirin.
4. Monopolar cihazı (örn. PenEvac) ESU Jeneratörün Monopolar portuna takın.
5. ESU Jeneratör'de "Monopolar" seçeneğini seçin.
6. ESU Jeneratörün Kesim ve Koag değerini ayarlayın.
7. "Cut" (kes) veya "coag" (pıhtı) düğmesine basarak monopolar cihazı etkinleştiriniz.Monopolar cihaz etkinleştirildiğinde, RF sensörü Crystal Vision duman tahliyesini otomatik olarak başlatmalıdır.

Bipolar Cihazlarla kullanıldığında EVRENSEL MAVİ RF SENSÖRÜ

(Şekil 7 veya 8):

1. RF UNIVERSAL BLUE™ sensör konektörünü Crystal Vision duman havalandırmasının ESU / Lazer bağlantı noktasına bağlayınız.
2. RF UNIVERSAL BLUE™ sensörünü monopolar cihazın kablosuna (örneğin PenEvac) yerleştiriniz, çevreleyen cihazlardan kalan RF sinyalinin yakalanmasını önlemek için sensörün kablonun üzerine, yüzü aşağı bakacak şekilde takıldığından emin olunuz.Kabloyu sensörün her iki ucunda sensöre sabitlemek için sensörün etrafına ve bipolar cihazın kablosunun üzerine sarmak için kendinden yapışkanlı Velcro kayışlarının her ikisini de kullanın.

3. Bipolar cihazı ESU Jeneratörüne takın.
4. ESU Generator'da "Bipolar" seçeneğini seçin.
5. Bipolar cihazı başlatın. Bipolar cihazı aktif hale getirildiğinde veya devre dışı bırakıldığında, Crystal Vision Duman Tahliye Cihazı otomatik olarak AÇILMALI /KAPATILMALIDIR.
6. Bipolar cihazı etkinleştirin. Bipolar cihaz etkinleştirildiğinde, RF sensörü Crystal Vision duman tahliyesini otomatik olarak başlatmalıdır.

Harmonic Scalpel ile birlikte kullanıldığında UNIVERSAL BLUE™ RF Sensörü Jeneratör (Şekil 9 veya 10):

1. **RF UNIVERSAL BLUE™** sensör konektörünü Crystal Vision duman havalandırmasının ESU / Lazer bağlantı noktasına bağlayınız.
2. **UNIVERSAL BLUE™ RF** Sensörünü el parçası kablosuna yerleştirin ve çevredeki cihazlardanartık RFSinyalinin yakalanmasınıönlemek için sensörün kablunun üst tarafınaaşağıbakacak şekildetakıldığındanemin olun.
3. Sensörün etrafını sarmak için kendiliğinden yapışan Velcro kayışlarının her ikisini de kullanın ve kablolu sensörünher iki ucunda sensöre sabitlemek için el parçası kablusunun üzerinden geçirin.
4. El kısmını Harmonik Bisturi Üreticini'e takın.
5. Harmonik Bisturi Üreticini Ayarlayın
6. El aletini etkinleştiriniz. El aleti etkinleştirildiğinde, **UNIVERSALBLUE™ RF** sensörü, Crystal Vision duman söndürücüyü otomatik olarak başlatmalıdır.

CİDDİ ADVERS OLAYLAR:

Cihaz veya aksesuarla ilgili olarak meydana gelen herhangi bir ciddi advers olay veyaolay, imalatçı I.C. Medical, Inc., complaints@icmedical.com ve FDA'ya. AyrıcaAvrupalı müşteriler, etiket veya IFU'da listelenen adresteki Yetkili Temsilciye ve üyedeveletteki yetkili makama rapor vermelidir.

A.B.D.'de üretilmiştir

pt

SENSOR RF

USO PRETENDIDO: O sensor RF é um acessório do evacuador de fumaça, sendo utilizado para o seu acionamento automático no momento da utilização dos dispositivos cortadores que produzem fumaça.

Especificações Técnicas:

A I.C. Medical, Inc. recomenda o uso de Sensores RF com os Evacuadores de Fumo Crystal Vision® - todos os modelos.

Quando ligado ao Evacuador de Fumo Crystal Vision® e aos dispositivos de corte ativos, o(s) Sensor(es) RF podem detetar o dispositivo de corte ativo na sala de operações e ativar automaticamente o evacuador de fumo.

Condições de Transporte e Armazenamento:

Limites de temperatura: -40°C a 70°C (-40°F a 158°F);

Limitação de Humidade Relativa: 10% a 100%.

ADVERTÊNCIAS GERAIS:

1. Verifique se o produto está danificado antes de o utilizar. Se estiver danificado,NÃO utilize o produto.
2. Proteja o produto contra qualquer tipo de danos mecânicos! NÃO atirar! NÃOexercer força!
3. Apenas utilizar sob a supervisão e instrução de um médico certificado.
4. Os produtos de extração de fumo e acessórios destinam-se a ser utilizados apenas comoutros produtos da IC Medical. A utilização de um sistema de extração de fumo ou acessório não fornecido pela IC Medical pode causar danos e/ou causar a inoperacionalidade do sistema e pode anular a garantia.

GARANTIA:

O período de garantia é de 2 meses a partir da data da venda.

Sem limitação, a garantia não cobre danos causados por utilização indevida de umproduto por parte do cliente.

SENSOR DE RF

Para utilização com todos os modelos Crystal Vision®.

INSTALAÇÃO/FUNCIÓNAMENTO:

Sensor de RF - utilização com dispositivos monopolares

(Figura 1 ou 2):

1. Conecte o Sensor RF na entrada ESU/laser do Evacuador de Fumaça Crystal Vision.
2. Coloque o Sensor RF no cabo do dispositivo monopolar (ex. PenEvac), passando-o pelogrampo do cabo do sensor.
3. Certifique-se de que o sensor esteja instalado na parte superior do cabo, com o grampovoltado para baixo, próximo ao plugue do dispositivo monopoloar, para evitar a caputrade sinais residuais de RF de dispositivos próximos.
4. Ligue o dispositivo monopolar (p. ex., PenEvac) à porta monopolar do gerador daUEC.
5. Selecione a opção "Monopolar" no gerador da UEC.
6. Configure o valor de "Corte e Coagulação" do gerador da UEC.
7. Ative o dispositivo monopolar pressionando o botão de corte ou coagulação.
8. Quando o dispositivo monopolar for ativado, o Sensor RF deverá LIGAR o Evacuador de Fumaça Crystal Vision de forma automática.Quando não estiver em uso, prenda o sensor RF fixando o lado com velcro no evacuador de fumaça. Na primeira instalação, remova a película da parte de trás da fita de velcro, pressione-a firmemente em uma superfície limpa e seca na lateral do Evacuador de Fumaça. Para reutilizar o Sensor RF, simplesmente remova-o da lateral do Evacuador de Fumaça.

Sensor de RF - utilização com dispositivos bipolares

(Figura 3 ou 4):

1. Conecte o Sensor RF na entrada ESU/laser do Evacuador de Fumaça Crystal Vision.
2. Coloque o Sensor RF no cabo do dispositivo bipolar, passando-o por pelo grampodo cabo do sensor.
3. Certifique-se de que o sensor esteja instalado na parte superior do cabo, com ogrampo voltado para baixo, próximo ao plugue do dispositivo bipolar, para evitar acaptura de sinais residuais de RF de dispositivos próximos.
4. Ligue o dispositivo bipolar ao gerador da UEC.
5. Selecione a opção "Bipolar" no gerador da UEC.
6. Ative o dispositivo bipolar. Quando o dispositivo bipolar for ativado, o Sensor RF deveráLIGAR o Evacuador de Fumaça de forma automática.
7. Quando não estiver em uso, prenda o sensor RF fixando o lado com velcro no evacuadorde fumaça. Na primeira instalação, remova a película da parte de trás da fita de velcro,pressione-a firmemente em uma superfície limpa e seca na lateral do Evacuador deFumaça.Para reutilizar o Sensor RF, simplesmente remova-o da lateral do Evacuador de Fumaça.

SENSOR DE RF UNIVERSAL BLUE

Para utilização com todos os modelos Crystal Vision®

INSTALAÇÃO/FUNCIÓNAMENTO:

Sensor de RF UNIVERSAL BLUE™ - utilização com dispositivos monopolares

(Figura 5 ou 6):

1. Ligue o sensor de RF UNIVERSAL BLUE™ na entrada ESU/laser do Evacuadorde Fumaça Crystal Vision.
2. Coloque o sensor de RF UNIVERSAL BLUE™ no cabo do dispositivomonopolar (ex. PenEvac), certificando-se de que o sensor esteja instalado na partesuperior do cabo, voltado para baixo, para evitar a captura de sinais residuais de RFde dispositivos próximos.
3. Utilize as duas tiras de velcro autocolantes para enrolar à volta do sensor e sobre ocabo do dispositivo monopolar, de modo a fixar o cabo ao sensor em ambasas extremidades do sensor.
4. Ligue o dispositivo monopolar (p. ex., PenEvac) à porta monopolar do gerador da UEC.
5. Selecione a opção "Monopolar" no gerador da UEC.
6. Configure o valor de "Corte e Coagulação" do gerador da UEC.
7. Ative o dispositivo monopolar pressionando o botão de corte ou coagulação.Quando o dispositivo monopolar for ativado, o Sensor RF deverá LIGAR oEvacuador de Fumaça Crystal Vision de forma automática.

Sensor de RF UNIVERSAL BLUE™ - utilização com dispositivos bipolares

(Figura 7 ou 8):

1. Conecte o Sensor RF UNIVERSAL BLUE™ na entrada ESU/laser do Evacuador de Fumaça Crystal Vision.
2. Coloque o Sensor RF UNIVERSAL BLUE™ no cabo do dispositivo bipolar, certificando-se de que o sensor esteja instalado na parte superior do cabo, voltado para baixo, para evitar a captura de sinais residuais de RF de dispositivos próximos.
3. Utilize as duas tiras de velcro autocolantes para enrolar à volta do sensor e sobre o cabo do dispositivo bipolar, de modo a fixar o cabo ao sensor em ambas as extremidades do sensor.
4. Ligue o dispositivo bipolar ao gerador da UEC.
5. Selecione a opção "Bipolar" no gerador da UEC.
6. Ative o dispositivo bipolar. Quando o dispositivo bipolar for ativado, o Sensor RF deverá LIGAR o Evacuador de Fumaça Crystal Vision de forma automática.

Sensor de RF UNIVERSAL BLUE™ - utilização com o gerador de bisturi harmónico

(Figura 9 ou 10):

1. Conecte o Sensor RF UNIVERSAL BLUE™ na entrada ESU/laser do Evacuador de Fumaça Crystal Vision.
2. Coloque o sensor de RF UNIVERSAL BLUE™ no cabo da peça manual, certificando-se de que o sensor está instalado no lado superior do cabo virado para baixo, para evitar capturar sinais de RF residuais de dispositivos que estejam nas proximidades.
3. Utilize as duas tiras de velcro autocolantes para enrolar à volta do sensor e sobre o cabo da peça manual, de modo a fixar o cabo ao sensor em ambas as extremidades do sensor.
4. Encaixe a peça manual no gerador de bisturi harmónico.
5. Configure o gerador de bisturi harmónico.
6. Ative o dispositivo. Quando o dispositivo for ativado, o Sensor RF UNIVERSAL BLUE™ deverá LIGAR o Evacuador de Fumaça Crystal Vision de forma automática.

EVENTOS ADVERSOS GRAVES:

Qualquer evento ou incidente adverso grave que ocorra com o dispositivo ou acessório deve ser comunicado ao fabricante, a I.C. Medical, Inc., através do site complaints@icmedical.com e à FDA. Além disso, os clientes europeus também devem comunicar o caso ao representante autorizado utilizando o endereço indicado na etiqueta ou nas Instruções de Utilização e à autoridade competente do estado-membro.

Fabricado nos E.U.A.



RF SENZOR

PREDVIDENA UPORABA: RF -senzor je dodatek za odvod dima, ki se uporablja za njegovo samodejno aktiviranje v trenutku, ko uporabljate rezalne naprave, ki proizvajajo dim.

Tehspecifikacije:

I.C. Medical, Inc. priporoča uporabo RF senzorjev s Crystal Vision® evakuatorji dima - vsi modeli. Ko so povezani z odstranjevalcem dima Crystal Vision® in aktivnimi rezalnimi napravami, lahko RF senzorji zaznajo aktivno rezalno napravo v operacijski dvorani in samodejno aktivirajo odstranjevalec dima.

Pogoji prevoza in skladiščenja:

Temperaturne meje: -40°C do 70°C (-40°F do 158°F);
Omejitve relativne vlažnosti: 10 % do 100 %.

SPLOŠNA OPOZORILA:

1. Preverite, da izdelek ni poškodovan, preden ga začnete uporabljati. Če je izdelek poškodovan, GA NE UPORABLJAJTE.
2. Zavarujte ta izdelek pred kakršno koli mehansko poškodbo! Izdelka NE MEČITE! NE UPORABLJAJTE SILE!
3. Uporabljajte le pod vodstvom licenciranega zdravnika.
4. Izdelki in dodatna oprema za odvajanje dima so narejeni le za uporabo z drugimi izdelki I.C. Medical. Uporaba katerih koli izdelkov za odvajanje dima ali dodatne opreme, ki jih ni

zagotovil IC Medical, lahko povzroči škodo na sistemu in/ali nedelovanje sistema, lahko pa tudi razveljavi garancijo.

GARANCIJA:

Garancijsko obdobje je dva meseca od datuma prodaje.

Garancija med drugim ne krije škode, ki je povzročena z napačno uporabo ali zlorabo izdelka s strani kupca.

RF-SENZOR

za uporabo z vsemi modeli Crystal Vision®.

NAMESTITEV/DELOVANJE:

RF-senzor, kadar se uporablja z monopolarnimi napravami

(slika 1 ali 2):

1. Priključite konektor RF -senzorja na vrata ESU / Laser na odvodniku dima Crystal Vision.
2. RF -senzor namestite na kabel monopolarne naprave (na primer PenEvac) in ga speljite skozi sponko kabla senzorja.
3. Prepričajte se, da je senzor nameščen nad kablom, stran s sponko navzdol, blizu vrat monopolarne naprave, da preprečite zajem preostalega RF signala iz okoliških naprav.
4. Priključite monopolarno napravo (npr. PenEvac) v monopolarno vrata generatorja elektrokirurške enote.
5. Izberite možnost »Monopolar« na generatorju elektrokirurške enote.
6. Nastavite vrednost »Cut and Coag« generatorja elektrokirurške enote.
7. Aktivirajte monopolarno napravo s pritiskom na gumb "cut" ali "coag". Ko je monopolarna naprava aktivirana, mora RF -senzor samodejno zagnati dimno odprtino Crystal Vision.
8. Kadar RF senzorja ne uporabljate, ga pritrdite s Velcro stranjo RF senzorja na odprtino za dim. Za etno namestitev odstranite tako, da odstranite folijo s hrbtne strani traku z ježkom in jo trdno pritisnete na isto, suho območje na odzračevalniku. Za ponovno uporabo RF -senzorja ga preprosto odstranite iz dimnika.

RF-senzor, kadar se uporablja z bipolarnimi napravami

(slika 3 ali 4):

1. Priključite konektor RF -senzorja na vrata ESU / Laser na odvodniku dima Crystal Vision.
2. RF -senzor pritrdite na bipolarni kabel naprave, tako da ga speljete skozi sponko kabla senzorja.
3. Prepričajte se, da je senzor nameščen nad kablom, stran s sponko navzdol, blizu vrat bipolarno napravo, da preprečite zajem preostalega RF signala iz okoliških naprav.
4. Priključite bipolarno napravo v generator elektrokirurške enote.
5. Izberite možnost »Bipolar« na generatorju elektrokirurške enote.
6. Aktivirajte bipolarno napravo. Ko je bipolarna naprava aktivirana, mora RF -senzor samodejno zagnati dimno odprtino Crystal Vision.
7. Kadar RF senzorja ne uporabljate, ga pritrdite s Velcro stranjo RF senzorja na odprtino za dim. Začetno namestitev odstranite tako, da odstranite folijo s hrbtne strani traku z ježkom in jo trdno pritisnete na čisto, suho območje na odzračevalniku. Za ponovno uporabo RF -senzorja ga preprosto odstranite iz dimnika.

RF-SENZOR UNIVERSAL BLUE

za uporabo z vsemi modeli Crystal Vision®

NAMESTITEV/DELOVANJE:

RF-senzor UNIVERSAL BLUE™, kadar se uporablja z monopolarnimi napravami

(slika 5 ali 6):

1. Konektor senzorja **RF UNIVERSAL BLUE™** priključite na vrata ESU / Laser na odvodniku dima Crystal Vision.
2. **UNIVERSAL BLUE™ RF** senzor na kabel monopolarne naprave (na primer PenEvac) postavite tako, da je senzor nameščen nad kablom, obrnjen navzdol, da preprečite zajem preostalega RF signala iz okoliških naprav.
3. Uporabite oba sprijemalna trakova in ju ovijte okrog senzorja, nato pa čez kabel monopolarne naprave, da pritrdite kabel in senzor na obeh koncih senzorja.
4. Priključite monopolarno napravo (npr. PenEvac) v monopolarno vrata generatorja elektrokirurške enote.
5. Izberite možnost »Monopolar« na generatorju elektrokirurške enote.
6. Nastavite vrednost »Cut and Coag« generatorja elektrokirurške enote.

7. Aktivirajte monopolarno napravo s pritiskom na gumb "cut" ali "coag". Ko je monopolarna naprava aktivirana, mora RF -senzor samodejno zagnati dimno odprtino Crystal Vision.

RF-senzor UNIVERSAL BLUE™, kadar se uporablja z bipolarnimi napravami (slika 7 ali 8):

1. Konektor senzorja **RF UNIVERSAL BLUE™** priključite na vrata Crystal Vision ESU / Laser.
2. **UNIVERSAL BLUE™ RF** senzor na kabel bipolarna naprave postavite tako, da je senzor nameščen nad kablom, obrnjen navzdol, da preprečite zajem preostalega RF signala iz okoliških naprav.
3. Uporabite oba sprijemalna trakova in ju ovijte okrog senzorja, nato pa čez kabelbipolarne naprave, da pritrdite kabel in senzor na obeh koncih senzorja.
4. Priklopite bipolarno napravo v generator elektrokirurške enote.
5. Izberite možnost »Bipolar« na generatorju elektrokirurške enote.
6. Aktivirajte bipolarno napravo. Ko je bipolarna naprava aktivirana, mora RF -senzorsamodejno zagnati dimno odprtino Crystal Vision.

RF-senzor UNIVERSAL BLUE™, kadar se uporablja z generatorjem za harmonični skalpel (slika 9 ali 10):

1. Konektor senzorja **RF UNIVERSAL BLUE™** priključite na vrata ESU / Laser na odvodniku dima Crystal Vision.
2. Namestite RF-senzor **UNIVERSAL BLUE™** na kabel ročnega pripomočka ter se obtem prepričajte, da je senzor nameščen na zgornjo stran kabla in obrnjen navzdol,tako da preprečite zajem preostalih RF-signalov naprav v bližini.
3. Uporabite oba sprijemalna trakova in ju ovijte okrog senzorja, nato pa čez kabelročnega pripomočka, da pritrdite kabel in senzor na obeh koncih senzorja.
4. Priklopite ročni pripomoček na generator za harmonični skalpel.
5. Nastavite generator za harmonični skalpel.
6. Aktivirajte ročnik. Ko je ročnik aktiviran, mora senzor **UNIVERSALBLUE™ RF** samodejno zagnati gasilni aparat Crystal Vision.

HUDI NEŽELENI UČINKI:

O morebitnem hudem neželenem učinku ali incidentu, ki nastopi v zvezi z napravo alidodatno opremo, je treba obvestiti proizvajalca I.C. Medical, Inc. na complaints@icmedical.com in Upravo za hrano in zdravila ZDA (Food and DrugAdministration – FDA). Kupci iz Evrope poleg tega morajo obvestiti tudi pooblaščenega zastopnika na naslovu, ki je naveden na etiketi ali v navodilih zauporabo, in pristojni državni organ.

Narejeno v ZDA.



RF SENZOR

NAMJENA: RF senzor je pribor za evakuacijo dima, koji se koristi za njegovo automatsko aktiviranje u trenutku korištenja uređaja za rezanje koji proizvode dim.

Tehničke specifikacije:

I.C. Medical, Inc. preporučuje upotrebu RF senzora s Crystal Vision® evakuatorima dima - svi modeli.

Kada su povezani s Crystal Vision® uređajem za uklanjanje dima i aktivnim reznim uređajima, RF senzori mogu otkriti aktivni rezni uređaj u operacijskoj dvorani i automatski aktivirati uređaj za uklanjanje dima.

Uvjeti transporta i skladištenja:

Temperaturne granice: -40°C do 70°C (-40°F do 158°F);

Ograničenje relativne vlažnosti: 10 % do 100 %.

OPĆA UPOZORENJA:

1. Provjerite je li proizvod oštećen prije uporabe. Ako je oštećen, NEMOJTE koristiti ovaj proizvod.
2. Zaštitite ovaj proizvod od bilo kakvog mehaničkog oštećenja! NEMOJTE ga baciti! NEMOJTE koristiti silu!

3. Koristite jedino po nalogu licenciranog liječnika.
4. Izvlakač dima i oprema proizvoda su namijenjeni jedino za uporabu s drugim IC medicinskim proizvodima. Korištenje bilo kojeg drugog Izvlakača dima ili opreme koji nisu opskrbljeni od IC Medicala može prouzročiti štetu i/ili prouzročiti nefunkcionalnost sustava te može poništiti jamstvo.

JAMSTVO:

Jamstveno razdoblje je 2 mjeseca od datuma prodaje.

Bez ograničenja, jamstvo ne pokriva štetu prouzročenu nepravilnom uporabom ili zlouporabom proizvoda od strane kupca.

RF SENZOR

Za uporabu sa svim Crystal Vision® Modelima.

INSTALACIJA/RAD: RF

Senzor kada je korišten s Monopolarnim uređajima

(Slika 1 ili 2):

1. Spojite konektor RF senzora s ESU/laserskim priključkom na Crystal Vision odstranjivaču dima.
2. Postavite RF senzor na kabel monopolarnog uređaja (npr. PenEvac) te provucite isti kroz žičanu kopču senzora.
3. Provjerite je li senzor instaliran na kraju žice, s kopčom okrenutom prema dolje, blizupriključka monopolarnog uređaja, kako bi se spriječilo hvatanje zaostalog RF signala sokolnih uređaja.
4. Priključite monopolarni uređaj (npr. PenEvac), na monopolarni ulaz ESU Generatora.
5. Odaberite opciju "Monopolarni" na ESU Generatoru.
6. Postavite rezu i koagulacijsku vrijednost ESU Generatora.
7. Pokrenite monopolarni uređaj pritiskom na gumb za rezanje ili koagulaciju. Kada je monopolarni uređaj aktiviran, RF senzor bi automatski trebao pokrenuti Crystal Vision odstranjivač dima.
8. Kada se ne koristi, uklonite RF senzor i pričvrstite ga na odstranjivač dima pomoću pranjajuće strane Velcro trake. Prilikom prvog postavljanja odlijepite film s pozadine Velcro trake čvrsto ga pritisnuvši na čisto i suho mjesto sa strane odstranjivača dima. Za ponovno korištenje RF senzora jednostavno ga odvojite sa strane odstranjivača dima.

RF Senzor kada je korišten s bipolarnim uređajima

(Slika 3 ili 4):

1. Spojite konektor RF senzora s ESU/laserskim priključkom na Crystal Vision odstranjivaču dima.
2. Postavite RF senzor na kabel bipolarnog uređaja, te provucite isti kroz žičanu kopčusenzora.
3. Provjerite je li senzor instaliran na kraju žice, s kopčom okrenutom prema dolje, blizupriključka bipolarnog uređaja, kako bi se spriječilo hvatanje zaostalog RF signala sokolnih uređaja.
4. Priključite bipolarni uređaj na ESU Generator.
5. Odaberite opciju "Bipolarni" na ESU Generatoru.
6. Pokrenite bipolarni uređaj. Kada je bipolarni uređaj aktiviran, RF senzor bi automatski trebao pokrenuti Crystal Vision odstranjivač dima.
7. Kada se ne koristi, uklonite RF senzor i pričvrstite ga na odstranjivač dima pomoću pranjajuće strane Velcro trake. Prilikom prvog postavljanja odlijepite film s pozadine Velcro trake čvrsto ga pritisnuvši na čisto i suho mjesto sa strane odstranjivača dima. Za ponovno korištenje RF senzora jednostavno ga odvojite sa strane odstranjivača dima.

UNIVERZALNI PLAVI RF SENZOR

Za uporabu sa svim Crystal Vision® Modelima

INSTALACIJA/RAD:

UNIVERZALNI PLAVI™ RF Senzor kada je korišten s monopolarnim uređajima

(Slika 5 ili 6):

1. Spojite konektor **UNIVERSAL BLUE™ RF** senzora s ESU/laserskim priključkom na Crystal Vision odstranjivaču dima.
2. Postavite **UNIVERSAL BLUE™ RF** senzor na kabel monopolarnog uređaja tako da je senzor smješten na gornju stranu kabela koji je okrenut prema dolje kako bi se spriječilo hvatanje zaostalog RF signala s okolnih uređaja.
3. Koristite obje samoljepljive čičak trake za obmotavanje oko senzora i preko kabela monopolarnog uređaja, da biste osigurali kabel uz senzor na oba kraja senzora.
4. Priključite monopolarni uređaj (npr. PenEvac), na Monopolarni ulaz ESU Generatora.
5. Odaberite opciju "Monopolarni" na ESU Generatoru.

6. Postavíte reznú i koagulacijskú vriednosť ESU Generátora.
7. Pokreníte monopólny úradaj tlakom na gumb za rezanie i koaguláciu. Kada je monopólny úradaj aktiviran, RF senzor bi automatski trebao pokrenuti CrystalVision odstranjivač dima.

UNIVERZALNI PLAVITTM RF Senzor kada je korišten s bipolarnim uređajima

(Slika 7 ili 8):

1. PSpojíte konektor **UNIVERSAL BLUETM RF** senzora s ESU/laserskim priključkom na Crystal Vision odstranjivaču dima.
2. Postavíte **UNIVERSAL BLUETM RF** senzor na kabel bipolarnog uređaja tako daje senzor smješten na gornju stranu kabela koji je okrenut prema dolje kako bi sespriječilo hvatanje zaostalog RF signala s okolnih uređaja.
3. Koristíte obje samoljepljive čičak trake za obmotavanje oko senzora i preko kabela bipolarnog uređaja, da biste osigurali kabel uz senzor na oba kraja senzora.
4. Priključíte bipolarni uređaj na ESU Generator.
5. Odaberíte opciju “Bipolarni” na ESU Generatoru.
6. Pokreníte bipolarni uređaj. Kada je bipolarni uređaj aktiviran, RF senzor bi automatski trebao pokrenuti Crystal Vision odstranjivač dima.

UNIVERZALNI PLAVITTM RF Senzor kada je korišten s Generatorom Harmoničkog skalpela

(Slika 9 ili 10):

1. Spojíte konektor **UNIVERSAL BLUETM RF** senzora s ESU/laserskim priključkom na Crystal Vision odstranjivaču dima.
2. Stavíte **UNIVERSAL BLUETM RF** Senzor na ručni komad kabela, osiguravajući da je senzor instaliran na gornjoj strani kabela okrenut nadolje, da biste spriječili hvatanje preostalog RF signala od okolnih uređaja.
3. Koristíte obje samoljepljive čičak trake za obmotavanje oko senzora i prekorućnog komada kabela, da biste osigurali kabel uz senzor na oba kraja senzora.
4. Stavíte ručni komad u Generator Harmoničkog skalpela.
5. Postavíte Generator Harmoničkog skalpela.
6. Pokreníte ručni dio. Kada je ručni dio aktiviran, **UNIVERSAL BLUETM RF** senzor bi automatski trebao pokrenuti Crystal Vision odstranjivač dima.

OZBILJNA ŠTETNA DOGAĐANJA:

O bilo kojem ozbiljnom štetnom događaju ili incidentu koji se javi u vezi s uređajem ili priborom treba obavijestiti proizvođača, I.C. Medical, Inc., na na.complaints@icmedical.com i FDA. Dodatno, europski kupci trebaju također obavijestiti ovlaštenog predstavnika na adresu popisanu na etiketi ili IFU nadležnom tijelu u zemlji članici.

Proizvedeno u SAD



RF SENZOR

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ: RF senzor je příslušenství odsavače kouře a slouží k jeho automatické aktivaci v okamžiku, kdy používají řezací zařízení, která produkují kouř.

Technická specifikace:

Společnost I.C. Medical, Inc. doporučuje použití RF senzorů s odsávací kouře Crystal Vision® – všechny modely.

Po připojení k odsávací kouře Crystal Vision® a aktivním řezacím zařízením mohou RF senzory detekovat aktivní řezací zařízení v operačním sále a automaticky aktivovat odsavač kouře.

Podmínky přepravy a skladování:

Teplotní limity: -40 °C až 70 °C (-40 °F až 158 °F);

Omezení relativní vlhkosti: 10 % až 100 %

VŠEOBECNÁ UPOZORNĚNÍ:

1. Před použitím výrobek zkontrolujte, zda není poškozen. Pokud je poškozen, **NEPOUŽÍVEJTE** tento výrobek.
2. Chraňte tento výrobek před jakoukoli formou mechanického poškození! **NEHÁZEJTE** tento

výrobek! NEPOUŽÍVEJTE sílu!

3. Používejte pouze pod dohledem oprávněného lékaře.
4. Produkty Smoke Evac a Accessory jsou určeny k použití pouze s jinými produkty IC Medical. Používání jakéhokoli jiného produktu Smoke Evac nebo Accessory, které nedodává IC Medical, může způsobit poškození a / nebo nefunkčnost systému a zneplatnění záruky.

ZÁRUKA:

Záruční doba je 2 měsíce od data prodeje.

Záruka se bez omezení nevztahuje na škody způsobené zneužitím nebo zneužitím produktu zákazníkem.

RF SENZOR

Pro použití se všemi modely Crystal Vision®.

INSTALACE / PROVOZ: RF senzor při použití s monopolárními zařízeními

(Obrázek 1 nebo 2):

1. Připojte konektor senzoru RF k portu ESU / laseru kouřovodu Crystal Vision.
2. Umístěte snímač RF na kabel monopolárního zařízení (například PenEvac) a protáhněte jej sponou kabelu senzoru.
3. Ujistěte se, že je senzor nainstalován nad kabelem tak, aby strana svorky směřovala dolů, blízko portu monopolárního zařízení, abyste zabránili zachycení zbytkového RF signálu z okolních zařízení.
4. Připojte monopolární zařízení (např. PenEvac), do Monopolárního portu Generátoru ESU.
5. Vybavte volbu „Monopolar“ na generátoru ESU.
6. Nastavte hodnotu Cut and Coag generátoru ESU.
7. Aktivujte monopolární zařízení stisknutím tlačítka „cut“ nebo „coag“. Když je aktivováno monopolární zařízení, RF senzor musí automaticky spustit kouřový průduch Crystal Vision.
8. Pokud jej nepoužíváte, odstraňte RF senzor nasazením suchého zipu RF senzoru na kouřový průduch. Proveďte počáteční instalaci tak, že odstraníte fólii ze zadní části poutka na suchý zip a pevně ji přitlačíte na čisté a suché místo na kouřovodu.
Chcete -li RF senzor znovu použít, jednoduše jej vyjměte z kouřového otvoru.

RF senzor při použití s bipolárními zařízeními

(Obrázek 3 nebo 4):

1. Připojte konektor senzoru RF k portu ESU / laseru kouřovodu Crystal Vision.
2. Umístěte RF senzor na kabel bipolárního zařízení tak, že jej protáhnete sponou kabelu senzoru.
3. Ujistěte se, že je senzor nainstalován nad kabelem, přičemž svorka směřuje dolů, v blízkosti portu bipolárního zařízení, aby se zabránilo zachycení zbytkového RF signálu z okolních zařízení.
4. Připojte bipolární zařízení k generátoru ESU.
5. Vybavte volbu „Bipolar“ na generátoru na kabelu bipolárního zařízení ESU.
6. Aktivujte bipolární zařízení. Když je aktivováno bipolární zařízení, RF senzor musí automaticky spustit kouřový průduch Crystal Vision.
7. Pokud jej nepoužíváte, odstraňte RF senzor nasazením suchého zipu RF senzoru na kouřový průduch. Proveďte počáteční instalaci tak, že odstraníte fólii ze zadní části poutka na suchý zip a pevně ji přitlačíte na čisté a suché místo na kouřovodu. Chcete -li RF senzor znovu použít, jednoduše jej vyjměte z kouřového otvoru.

UNIVERZÁLNÍ MODRÝ RF SENZOR

Pro použití se všemi modely Crystal Vision®

INSTALACE / PROVOZ:

UNIVERSAL BLUE™ RF Senzor při použití s monopolárními zařízeními

(Obrázek 5 nebo 6):

1. Připojte konektor konektoru RF UNIVERSAL BLUE™ k portu ESU / laseru kouřovodu Crystal Vision.r.
2. Umístěte RF UNIVERSAL BLUE™ senzor na kabel monopolárního zařízení (např. PenEvac) a ujistěte se, že je senzor nainstalován nad kabelem lícem dolů, aby se zabránilo zachycení zbytkového RF signálu z okolních zařízení
3. Použijte oba samolepící pásky na suchý zip k ovinutí senzoru a kabelu monopolárních zařízení a připevněte kabel k senzoru na obou koncích senzoru.
4. Připojte monopolární zařízení (např. PenEvac), do Monopolárního portu Generátoru ESU
5. Vybavte volbu „Monopolar“ na generátoru ESU.
6. Nastavte hodnotu Cut and Coag generátoru ESU.

7. Aktivujte monopolární zařízení stisknutím tlačítka „cut“ nebo „coag“. Když je aktivováno monopolární zařízení, RF senzor musí automaticky spustit kouřový proud Crystal Vision.

UNIVERSAL BLUE™ RF Senzor při použití s bipolárními zařízeními

(Obrázek 7 nebo 8):

1. Připojte konektor konektoru **RF UNIVERSAL BLUE™** k portu ESU / laseru kouřovodu Crystal Vision.
2. Umístěte **RF UNIVERSAL BLUE™** senzor na kabel bipolárního zařízení a ujistěte se, že je senzor nainstalován nad kabelem lícem dolů, aby se zabránilo zachycení zbytkového RF signálu z okolních zařízení.
3. Použijte oba samolepící pásky na suchý zip k ovinutí senzoru a kabelu bipolárního zařízení a připevněte kabel k senzoru na obou koncích senzoru.
4. Připojte bipolární zařízení k generátoru ESU.
5. Vyberte volbu „Bipolar“ na generátoru ESU.
6. Aktivujte bipolární zařízení. Když je aktivováno bipolární zařízení, RF senzor musí automaticky spustit kouřový proud Crystal Vision.

UNIVERSAL BLUE™ RF Senzor při použití s Harmonic Scalpel Generator

(Obrázek 9 nebo 10):

1. Připojte konektor senzoru **RF UNIVERSAL BLUE™** k portu ESU / laseru kouřovodu Crystal Vision.
2. Umístěte **UNIVERSAL BLUE™ RF Senzor** na kabelu násadce, making sure the sensor is installed on the upper side of cable facing down, aby se zabránilo zachycení zbytkového RF signálu z okolních zařízení.
3. Použijte oba samolepící pásky na suchý zip k ovinutí senzoru a kabelu násady a připevněte kabel k senzoru na obou koncích senzoru.
4. Připojte násadec do Harmonic Scalpel Generator.
5. Nastavte Harmonic Scalpel Generator
6. Aktivujte násadec. Když je násadec aktivován, musí snímač **UNIVERSALBLUE™ RF** automaticky spustit kouřový hasicí přístroj Crystal Vision.

VÁŽNÉ NEŽÁDOUCÍ ÚČINKY:

Jakékoli závažné nežádoucí události nebo incidenty, které se vyskytnou v souvislosti se zařízením nebo příslušenstvím, by měly být nahlášeny výrobci, I.C. Medical, Inc., na complaints@icmedical.com a do FDA. Kromě toho by evropští zákazníci měli také hlásit oprávněnému zástupci na adrese uvedené na štítku nebo IFU a příslušnému orgánu v členském státě.

Vyrobeno v U.S.A.

sk

RF SENZOR

ZAMÝŠLENÉ POUŽITIE: RF senzor je příslušenstvo odsávače dymu, který se používá na jeho automatickou aktivaci v okamihu, když se používají rezační zařízení, která produkují dym.

Technická specifikácia:

Spoločnosť I.C. Medical, Inc. odporúča používanie RF senzorov so zariadeniami na odsávanie dymu Crystal Vision® – všetky modely.

Keď sú pripojené k odsávaču dymu Crystal Vision® a aktívnym rezačím zariadeniam, RF senzory môžu detekovať aktívne rezačné zariadenie v operačnej sále a automaticky aktivovať odsávač dymu.

Podmienky prepravy a skladovania:

Teplotné limity: -40 °C až 70 °C (-40 °F až 158 °F);

Obmedzenie relatívnej vlhkosti: 10 % až 100 %

VŠEOBECNÉ VAROVANIA:

1. Pred použitím produkt skontrolujte, či nie je poškodený. Ak je produkt poškodený, **NEPOUŽÍVAJTE** ho.
2. Chráňte produkt pred akoukoľvek formou mechanického poškodenia! **NEHÁDŽTE** ho!

NEPOUŽÍVAJTE silu!

3. Používajte iba pod dohľadom lekára s licenciou.
4. Odsávač dymu a príslušenstvo sa môžu používať len s ostatnými produktmi spoločnosti IC Medical. Použitie odsávača dymu a príslušenstva, ktoré nedodala spoločnosť IC Medical, môže viesť k poškodeniu a/alebo nefunkčnosti systému a strate platnosti záruky.

ZÁRUKA: Záručná doba je 2 mesiace odo dňa predaja. Záruka sa bez obmedzenia nevzťahuje na škody spôsobené nesprávnym použitím alebo zneužitím produktu zákazníkom.

RF SENZOR

Na použitie so všetkými modelmi Crystal Vision®.

INŠTALÁCIA/OBSLUHA:

RF senzor pri jeho použití s monopólnymi zariadeniami

(obrázok 1 alebo 2):

1. Pripojte konektor senzora RF k portu ESU / laseru v dymovom prieduchu Crystal Vision.
2. Umiestnite snímač RF na kábel monopólného zariadenia (napríklad PenEvac) a prevlečte ho káblovou sponou senzora.
3. Uistite sa, že je snímač nainštalovaný nad káblom tak, aby strana svorky smerovala nadol, blízko portu monopólného zariadenia, aby ste predišli zachytávaniu zvyškového signálu RF z okolitých zariadení.
4. Pripojte monopólné zariadenie (napr. PenEvac) do monopólného portu elektrochirurgického (ESU) generátora.
5. V ESU generátore zvolte možnosť „Monopolar“ (Monopólny).
6. Nastavte hodnotu Cut (Rezanie) a Coag (Koagulácia) ESU generátora.
7. Aktivujte monopólné zariadenie stlačením tlačidla „cut“ alebo „coag“. Keď je aktivované monopólné zariadenie, RF snímač musí automaticky spustiť dymový ventil Crystal Vision.
8. Keď ho nepoužívate, odstráňte RF senzor pripevnením suchého zipsu RF senzora k dymovodu. Prvotnú inštaláciu vykonajte odstránením fólie zo zadnej časti remienka na suchý zips a pevným zatlačením na čisté a suché miesto na dymovom prieduchu. Ak chcete RF senzor znova použiť, jednoducho ho vyberte z dymovodu.

RF senzor pri jeho použití s bipolárnymi zariadeniami

(obrázok 3 alebo 4):

1. Pripojte konektor senzora RF k portu ESU / laseru v dymovom prieduchu Crystal Vision.
2. Pripojte RF snímač k bipolárnemu káblu zariadenia tak, že ho prevlečiete sponou kábla snímača.
3. Uistite sa, že je snímač nainštalovaný nad káblom tak, aby strana svorky smerovala nadol, blízko portu monopólného zariadenia, aby ste predišli zachytávaniu zvyškového signálu RF z okolitých zariadení.
4. Pripojte bipolárne zariadenie k ESU generátoru.
5. V ESU generátore zvolte možnosť „Bipolar“ (Bipolárny).
6. Aktivujte bipolárne zariadenie. Keď je bipolárne zariadenie aktivované, RF snímač musí automaticky spustiť dymový ventil Crystal Vision.
7. Keď ho nepoužívate, odstráňte RF senzor pripevnením suchého zipsu RF senzora k dymovodu. Prvotnú inštaláciu vykonajte odstránením fólie zo zadnej časti remienka na suchý zips a pevným zatlačením na čisté a suché miesto na dymovom prieduchu. Ak chcete RF senzor znova použiť, jednoducho ho vyberte z dymovodu.

RF SENZOR UNIVERSAL BLUE

Na použitie so všetkými modelmi Crystal Vision®

INŠTALÁCIA/OBSLUHA:

RF senzor UNIVERSAL BLUE™ pri jeho použití s monopólnymi zariadeniami

(obrázok 5 alebo 6):

1. Pripojte konektor RF UNIVERSAL BLUE™ senzor k portu ESU / laseru dymovodu Crystal Vision.
2. Umiestnite RF UNIVERSAL BLUE™ senzor na kábel monopólného zariadenia (napr. PenEvac) a uistite sa, že je snímač nainštalovaný nad káblom lícom nadol, aby sa zabránilo zachytávaniu zvyškového RF signálu z okolitých zariadení.
3. Na zaistenie kábla k senzoru na oboch koncoch senzora použite oba samodržiace popruhy so suchým zipsom, ktoré oviniete okolo senzora a cez kábel monopólného zariadenia.
4. Pripojte monopólné zariadenie (napr. PenEvac) do monopólného portu elektrochirurgického (ESU) generátora.

5. V ESU generátore zvolte možnosť „Monopolar“ (Monopolárny). Nastavte hodnotu Cut (Rezanie) a Coag (Koagulácia) ESU generátora.
6. Aktivujte monopolárne zariadenie stlačením tlačidla rezania a koagulácie. Aktivujte monopolárne zariadenie stlačením tlačidla „cut“ alebo „coag“.
7. Keď je aktivované monopolárne zariadenie, RF snímač musí automaticky spustiť dymový ventil Crystal Vision.

RF senzor UNIVERSAL BLUE™ pri jeho použití s bipolárnymi zariadeniami (obrázok 7 alebo 8):

1. Pripojte konektor RF UNIVERSAL BLUE™ senzor k portu ESU / laseru dymovodu Crystal Vision.
2. Umiestnite RF UNIVERSAL BLUE™ senzor na kábel bipolárneho zariadenia a uistite sa, že je snímač nainštalovaný nad káblom lícom nadol, aby sa zabránilo zachytávaniu zvyškového RF signálu z okolitých zariadení.
3. Na zaistenie kábla k senzoru na oboch koncoch senzora použite oba samodržiace popruhy so suchým zipsom, ktoré oviniete okolo senzora a cez kábel bipolárneho zariadenia.
4. Pripojte bipolárne zariadenie k ESU generátoru.
5. V ESU generátore zvolte možnosť „Bipolar“ (Bipolárny).
6. Aktivujte bipolárne zariadenie. Keď je bipolárne zariadenie aktivované, RF snímač musí automaticky spustiť dymový ventil Crystal Vision.

RF senzor UNIVERSAL BLUE™ pri jeho použití s g enerátorom harmonického skalpela (obrázok 9 alebo 10):

1. Pripojte konektor RF UNIVERSAL BLUE™ senzor k portu ESU / laseru dymovodu Crystal Vision.
2. Umiestnite RF senzor UNIVERSAL BLUE™ na kábel ručného nástroja a uistite sa, že senzor je nainštalovaný v hornej časti kábla a smeruje nadol, aby sa tak zabránilo zachyteniu reziduálneho RF signálu z okolitých zariadení.
3. Na zaistenie kábla k senzoru na oboch koncoch senzora použite oba samodržiace popruhy so suchým zipsom, ktoré oviniete okolo senzora a cez kábel ručného nástroja.
4. Pripojte ručný nástroj ku generátoru harmonického skalpela.
5. Nastavte generátor harmonického skalpela.
6. Aktivujte násadec. Keď je násadec aktivovaný, snímač UNIVERSALBLUE™ RF musí automaticky spustiť dymový hasiaci prístroj Crystal Vision.

ZÁVAŽNÉ NEŽIADUCE UDALOSTI:

Akákkoľvek závažná nežiaduca udalosť alebo incident, ktorý sa vyskytne v súvislosti so zariadením alebo pomôckou, sa má nahlásiť výrobcovi, spoločnosti I.C. Medical, Inc., na complaints@icmedical.com a úradu FDA. Okrem toho majú európski zákazníci takéto udalosti/incidenty hlásiť aj autorizovaným zástupcom na adrese uvedenej na štítku alebo v návode na použitie akompetentnému úradu v členskom štáte.

Vyrobené v USA



ΑΙΣΘΗΤΗΡΕΣ RF

ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ: Ο αισθητήρας ραδιοσυχνότητας χρησιμοποιείται ως εξάρτημα της συσκευής εκκένωσης καπνού, για να την ενεργοποιεί αυτόματα, όταν κόβουνε, οι συσκευές που παράγουν καπνό είναι ενεργές.

Τεχνικές προδιαγραφές:

H I.C. Medical, Inc. συνιστά τη χρήση αισθητήρων RF με τους απορροφητήρες καπνού Crystal Vision® – όλα τα μοντέλα.

Όταν συνδεθούν με τον Απορροφητή Καπνού Crystal Vision® και ενεργές συσκευές κοπής, οι αισθητήρες RF μπορούν να εντοπίσουν τη ενεργή συσκευή κοπής στην αίθουσα λειτουργίας και να ενεργοποιήσουν αυτόματα τον απορροφητή καπνού.

Συνθήκες μεταφοράς και αποθήκευσης:

Όρια θερμοκρασίας: -40°C έως 70°C (-40°F έως 158°F);

Περιορισμός σχετικής υγρασίας: 10% έως 100%.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ:

1. Ελέγξτε το προϊόν για ζημιά πριν από τη χρήση. Εάν έχει υποστεί ζημιά, ΜΗΝ χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν.
2. Προστατέψτε αυτό το προϊόν από οποιαδήποτε μορφή μηχανικής βλάβης! Μην το πετάξετε! ΜΗΝ χρησιμοποιείτε δύναμη!
3. Χρησιμοποιήστε μόνο υπό τις οδηγίες εξουσιοδοτημένου ιατρού.
4. Τα προϊόντα Εκκενωτή καπνού και τα αξεσουάρ του προορίζονται για χρήση μόνο με άλλα προϊόντα IC Medical. Η χρήση οποιουδήποτε άλλου Εκκενωτή καπνού ή αξεσουάρ που δεν παρέχεται από την IC Medical μπορεί να προκαλέσει βλάβη ή/και να προκαλέσει αδυναμία λειτουργίας του συστήματος και να ακυρώσει την εγγύηση.

ΕΓΓΥΗΣΗ: Η περίοδος εγγύησης είναι 2 μήνες από την ημερομηνία πώλησης.

Χωρίς περιορισμό, η εγγύηση δεν καλύπτει ζημιές που προκαλούνται από κακή χρήση ή κατάχρηση ενός προϊόντος από τον πελάτη.

ΑΙΣΘΗΤΗΡΑΣ RF:

Για χρήση με όλα τα μοντέλα Crystal Vision®

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ/ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ:

Αισθητήρας RF όταν χρησιμοποιείται με Μονοπολικές Συσκευές

(Εικόνα 1 ή 2):

1. Συνδέστε το βύσμα του αισθητήρα RF στη θύρα ESU/Laser του Εκκενωτή καπνού Crystal Vision.
2. Τοποθετήστε τον αισθητήρα RF στο καλώδιο της μονοπολικής συσκευής (π.χ. PenEvac), περνώντας το καλώδιο μέσα από το κλιπ του αισθητήρα.
3. Βεβαιωθείτε ότι ο αισθητήρας είναι τοποθετημένος πάνω από το καλώδιο, με την πλευρά του κλιπ στραμμένη προς τα κάτω, κοντά στο βύσμα της μονοπολικής συσκευής, για να αποτρέψετε τη λήψη υπολειπόμενου σήματος ραδιοσυχνοτήτων από τις γύρω συσκευές.
4. Συνδέστε τη μονοπολική συσκευή (π.χ. PenEvac), στη Μονοπολική θύρα της Γεννήτριας ESU.
5. Επιλέξτε "Μονοπολικό" στη Γεννήτρια ESU.
6. Ορίστε την τιμή Κοπής και Αιμόστασης της Γεννήτριας του ESU.
7. Ενεργοποιήστε τη μονοπολική συσκευή πατώντας το κουμπί cut ή coag. Όταν ενεργοποιηθεί η μονοπολική συσκευή, ο αισθητήρας ραδιοσυχνοτήτων θα πρέπει να ενεργοποιήσει αυτόματα το Crystal Vision Εκκενωτή Καπνού.
8. Όταν δεν τον χρησιμοποιείτε, αφαιρέστε τον αισθητήρα ραδιοσυχνοτήτων προσαρτώντας την πλευρά Velcro του αισθητήρα ραδιοσυχνοτήτων στην συσκευή εκκένωσης καπνού. Εκτελέστε την πρώτη εγκατάσταση ξεκολλώντας το πίσω φύλλο από την ταινία Velcro, πιέζοντάς το σταθερά σε μια καθαρή και στεγνή περιοχή στο πλάι του Εκκενωτή Καπνού. Για να επαναχρησιμοποιήσετε τον αισθητήρα RF, απλώς τραβήξτε τον από την πλευρά του Εκκενωτή Καπνού.

Αισθητήρας RF όταν χρησιμοποιείται με Διπολικές Συσκευές

(Εικόνα 3 ή 4):

1. Συνδέστε το βύσμα του αισθητήρα RF στη θύρα ESU/Laser του Εκκενωτή καπνού Crystal Vision.
2. Τοποθετήστε τον αισθητήρα RF, στο καλώδιο της διπολικής συσκευής, περνώντας τον μέσα από το συρμάτινο κλιπ του αισθητήρα.
3. Βεβαιωθείτε ότι ο αισθητήρας είναι τοποθετημένος πάνω από το καλώδιο, με την πλευρά του κλιπ στραμμένη προς τα κάτω, κοντά στο βύσμα της διπολικής συσκευής, για να αποτρέψετε τη λήψη υπολειπόμενου σήματος ραδιοσυχνοτήτων από τις γύρω συσκευές.
4. Συνδέστε τη διπολική συσκευή στη Διπολική Θύρα της Γεννήτριας ESU.
5. Επιλέξτε την επιλογή «Διπολικό» στη Γεννήτρια ESU.
6. Ενεργοποιήστε τη διπολική συσκευή. Όταν ενεργοποιηθεί η διπολική συσκευή, ο αισθητήρας ραδιοσυχνοτήτων θα πρέπει να ενεργοποιήσει αυτόματα το Crystal Vision Εκκενωτή Καπνού.
7. Όταν δεν τον χρησιμοποιείτε, αφαιρέστε τον αισθητήρα ραδιοσυχνοτήτων προσαρτώντας την πλευρά Velcro του αισθητήρα ραδιοσυχνοτήτων στην συσκευή εκκένωσης καπνού. Εκτελέστε την πρώτη εγκατάσταση ξεκολλώντας το πίσω φύλλο από την ταινία Velcro, πιέζοντάς το σταθερά σε μια καθαρή και στεγνή περιοχή στο πλάι του Smoke Evacuator. Για να επαναχρησιμοποιήσετε τον αισθητήρα RF, απλώς τραβήξτε τον από την πλευρά του Εκκενωτή καπνού.

UNIVERSAL BLUE ΑΙΣΘΗΤΗΡΑΣ RF

Για χρήση με όλα τα μοντέλα Crystal Vision®

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ/ΑΕΙΟΥΡΓΙΑ:

Αισθητήρας RF UNIVERSAL BLUE™ όταν χρησιμοποιείται με Μονοπολικές Συσκευές (Εικόνα 5 ή 6):

1. Συνδέστε τον σύνδεσμο του αισθητήρα RF UNIVERSAL BLUE™ στη θύρα ESU/Laser του εκκενωτή καπνού Crystal Vision.
2. Τοποθετήστε τον αισθητήρα RF UNIVERSAL BLUE™ στο καλώδιο της μονοπολικής συσκευής (π.χ. PenEvac), βεβαιωθείτε ότι ο αισθητήρας είναι τοποθετημένος στην κορυφή του καλωδίου, με την όψη προς τα κάτω, για να αποτρέψετε τη λήψη υπολειπόμενου σήματος ραδιοσυχνότητας από τις γύρω συσκευές.
3. Χρησιμοποιήστε και τους δύο αυτοκόλλητους μάντες Velcro για να τυλιχτούν γύρω από τον αισθητήρα και πάνω από το καλώδιο της μονοπολικής συσκευής, για να στερεώσετε το καλώδιο στον αισθητήρα και στα δύο άκρα του αισθητήρα.
4. Συνδέστε τη μονοπολική συσκευή (π.χ. PenEvac), στη Μονοπολική θύρα της Γεννήτριας ESU.
5. Επιλέξτε "Μονοπολικό" στη Γεννήτρια ESU.
6. Ορίστε την τιμή Cut and Coag της Γεννήτριας ESU.
7. Ενεργοποιήστε τη μονοπολική συσκευή πατώντας το κουμπί Κοπής και Αιμόστασης. Όταν ενεργοποιηθεί η μονοπολική συσκευή, ο αισθητήρας ραδιοσυχνότητας θα πρέπει να ενεργοποιήσει αυτόματα τον εκκενωτή καπνού Crystal Vision.

Αισθητήρας RF UNIVERSAL BLUE™ όταν χρησιμοποιείται με διπολικές συσκευές (Εικόνα 7 ή 8):

1. Συνδέστε τον σύνδεσμο του αισθητήρα RF UNIVERSAL BLUE™ στη θύρα ESU/Laser του εκκενωτή καπνού Crystal Vision.
2. Τοποθετήστε τον αισθητήρα RF UNIVERSAL BLUE™, στο καλώδιο της διπολικής συσκευής, βεβαιωθείτε ότι ο αισθητήρας είναι τοποθετημένος στην κορυφή του καλωδίου, με την όψη προς τα κάτω, για να αποτρέψετε τη λήψη υπολειπόμενου σήματος RF από τις γύρω συσκευές.
3. Χρησιμοποιήστε και τους δύο αυτοκόλλητους μάντες Velcro για να τυλιχτούν γύρω από τον αισθητήρα και πάνω από το καλώδιο της διπολικής συσκευής, για να στερεώσετε το καλώδιο στον αισθητήρα και στα δύο άκρα του αισθητήρα.
4. Συνδέστε τη διπολική συσκευή στη Γεννήτρια ESU.
5. Επιλέξτε την επιλογή «Διπολικό» στη Γεννήτρια ESU.
6. Ενεργοποιήστε τη διπολική συσκευή. Όταν ενεργοποιηθεί η διπολική συσκευή, ο αισθητήρας ραδιοσυχνότητας θα πρέπει να ενεργοποιήσει αυτόματα τον Εκκενωτή καπνού Crystal Vision.

Αισθητήρας RF UNIVERSAL BLUE™ όταν χρησιμοποιείται με το Νυστέρι Γεννήτριας Αρμονικών Συχνότητας (Harmonic Scalpel Generator) (Εικόνα 9 ή 10):

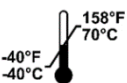
1. Συνδέστε τον σύνδεσμο του αισθητήρα RF UNIVERSAL BLUE™ στη θύρα ESU/Laser του Εκκενωτή καπνού Crystal Vision.
2. Τοποθετήστε τον αισθητήρα RF UNIVERSAL BLUE™ στο καλώδιο χειρός, βεβαιωθείτε ότι ο αισθητήρας είναι τοποθετημένος στην κορυφή του καλωδίου, με την όψη προς τα κάτω, για να αποτρέψετε τη λήψη υπολειπόμενου σήματος RF από τις γύρω συσκευές.
3. Χρησιμοποιήστε και τους δύο αυτοκόλλητους μάντες Velcro για να τυλιχτούν γύρω από τον αισθητήρα και πάνω από το καλώδιο του εξαρτήματος χειρός, για να στερεώσετε το καλώδιο στον αισθητήρα και στα δύο άκρα του αισθητήρα.
4. Συνδέστε τη χειρολαβή στη Γεννήτρια (Harmonic Scalpel Generator).
5. Ρυθμίστε τη Γεννήτρια (Harmonic Scalpel Generator).
6. Ενεργοποιήστε τη χειρολαβή. Όταν η χειρολαβή είναι ενεργοποιημένη, ο αισθητήρας RF UNIVERSAL BLUE™ θα πρέπει να ενεργοποιεί αυτόματα τον Εκκενωτή καπνού Crystal Vision.

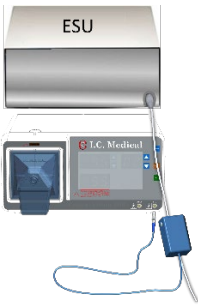
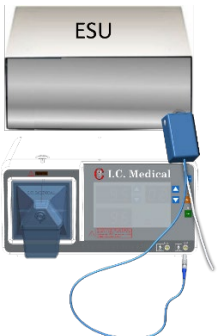
ΣΟΒΑΡΕΣ ΑΝΕΠΙΘΥΜΗΤΕΣ ΕΝΕΡΓΕΙΕΣ:

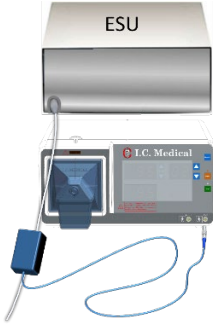
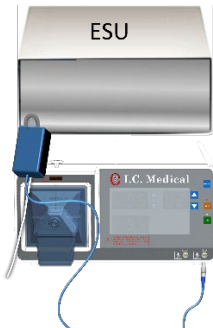
Οποιοδήποτε σοβαρό ανεπιθύμητο συμβάν ή περιστατικό που συμβαίνει σε σχέση με τη συσκευή ή το αξεσουάρ θα πρέπει να αναφέρεται στον κατασκευαστή, I.C. Medical, Inc., στη διεύθυνση applications@icmedical.com και στον FDA. Επιπλέον, οι ευρωπαίοι πελάτες θα πρέπει επίσης να αναφέρονται στον Εξουσιοδοτημένο Αντιπρόσωπο στη διεύθυνση που αναγράφεται στην ετικέτα ή στην IFU και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους.

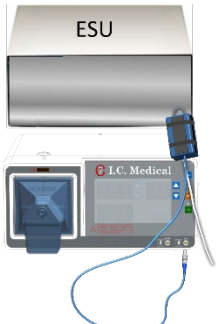
Κατασκευασμένο στις Η.Π.Α.

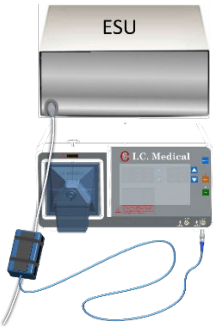
Symbols	Languages	Translation	Languages	Translation
	English (en)	Manufacturer	Turkish (tr)	Üretici
	French (fr)	Fabricant	Portuguese (pt)	Fabricante
	German (de)	Hersteller	Slovenian (sl)	Proizvajalec
	Romanian (ro)	Producător	Croatian (hr)	Proizvođač
	Russian (ru)	Изготовитель	Czech (cz)	Výrobce
	Spanish (es)	Fabricante	Slovak (sk)	Výrobca
	Italian (it)	Produttore	Greek (gr)	κατασκευαστής
	English (en)	EU Representation	Turkish (tr)	AB Temsilciligi
	French (fr)	Représentation UE	Portuguese (pt)	Representação na UE
	German (de)	EU-Vertretung	Slovenian (sl)	Predstavništvo EU
	Romanian (ro)	Reprezentanță UE	Croatian (hr)	Predstavništvo za EU
	Russian (ru)	Представительство ЕС	Czech (cs)	Zastoupení v EU
	Spanish (es)	Representación en la UE	Slovak (sk)	Zastúpenie v EÚ
	Italian (it)	Rappresentanza UE	Greek (gr)	Αντιπροσωπεία στην ΕΕ
	English (en)	CE Mark	Turkish (tr)	CE İşareti
	French (fr)	Marquage CE	Portuguese (pt)	Marca CE
	German (de)	CE-Kennzeichen	Slovenian (sl)	Oznaka CE
	Romanian (ro)	Macaj CE	Croatian (hr)	Oznaka CE
	Russian (ru)	Маркировка CE	Czech (cz)	Označení CE
	Spanish (es)	Marcado CE	Slovak (sk)	Značka CE
	Italian (it)	Marchio CE	Greek (gr)	Σήμανση CE
	English (en)	UK Representation	Turkish (tr)	İngiltere Temsilciligi
	French (fr)	Représentation Royaume-Uni	Portuguese (pt)	Representação no Reino Unido
	German (de)	UK-Vertretung	Slovenian (sl)	Predstavništvo Združenega kraljestva
	Romanian (ro)	Reprezentanță Regatul Unit	Croatian (hr)	Predstavništvo za Ujedinjeno Kraljevstvo
	Russian (ru)	Представительство Великобритании	Czech (cs)	Zastoupení ve Spojeném království
	Spanish (es)	Representación en el Reino Unido	Slovak (sk)	Zastúpenie v Spojenom kráľovstve
	Italian (it)	Rappresentanza Regno Unito	Greek (gr)	Αντιπροσωπεία στο Ηνωμένο Βασίλειο
	English (en)	UK Mark	Turkish (tr)	UK İşareti
	French (fr)	Marquage UK	Portuguese (pt)	Marca UK
	German (de)	UK-Kennzeichen	Slovenian (sl)	Oznaka UK
	Romanian (ro)	Macaj UK	Croatian (hr)	Oznaka UK
	Russian (ru)	Маркировка UK	Czech (cs)	Označení UK
	Spanish (es)	Marcado UK	Slovak (sk)	Značka UK
	Italian (it)	Marchio UK	Greek (gr)	Σήμανση UK
	English (en)	Medical Device	Turkish (tr)	Tibbi cihaz
	French (fr)	Dispositif médical	Portuguese (pt)	Dispositivo médico
	German (de)	Medizinprodukt	Slovenian (sl)	Medicinski pripomoček
	Romanian (ro)	Dispozitiv Medical	Croatian (hr)	Medicinski proizvod
	Russian (ru)	Медицинское изделие	Czech (cz)	Zdravotnický prostředek
	Spanish (es)	Producto sanitario	Slovak (sk)	Zdravotnícka pomôcka
	Italian (it)	Dispositivo medico	Greek (gr)	Ιατροτεχνολογικό προϊόν

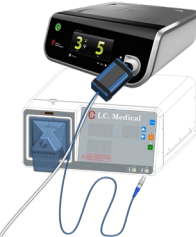
Symbols	Languages	Translation	Languages	Translation
	English (en)	Caution	Turkish (tr)	Dikkat
	French (fr)	Avertissement	Portuguese (pt)	Atenção
	German (de)	Vorsicht	Slovenian (sl)	Pozor
	Romanian (ro)	Atenție	Croatian (hr)	Oprez
	Russian (ru)	Внимание	Czech (cz)	Varování
	Spanish (es)	Precaución	Slovak (sk)	Upozornenie
	Italian (it)	Attenzione	Greek (gr)	Προσοχή
	English (en)	Temperature limit	Turkish (tr)	Sıcaklık limiti
	French (fr)	Limite de température	Portuguese (pt)	Limite de temperatura
	German (de)	Temperaturgrenze	Slovenian (sl)	Omejitev temperature
	Romanian (ro)	Limită de temperatură	Croatian (hr)	Temperaturno ograničenje
	Russian (ru)	Ограничение температуры	Czech (cz)	Teplotní limit
	Spanish (es)	Limite de temperatura	Slovak (sk)	Teplotný limit
	Italian (it)	Limiti di temperatura	Greek (gr)	Όριο θερμοκρασίας
	English (en)	Humidity limitation	Turkish (tr)	Nem sınırlaması
	French (fr)	Limitation d'humidité	Portuguese (pt)	Limitação de humidade
	German (de)	Feuchtebegrenzung	Slovenian (sl)	Omejitev vlažnosti
	Romanian (ro)	Limită de umiditate	Croatian (hr)	Ograničenje vlažnosti
	Russian (ru)	Ограничение влажности	Czech (cz)	Limit vlhkosti
	Spanish (es)	Limitación de humedad	Slovak (sk)	Limit vlhkosti
	Italian (it)	Limiti d'Umidità	Greek (gr)	Όρια υγρασίας
	English (en)	Prescription Only	Turkish (tr)	Sadece Reçeteye Satilir
	French (fr)	Sur ordonnance uniquement	Portuguese (pt)	Sujeito a receita médica
	German (de)	Verschreibungspflichtig	Slovenian (sl)	Samo na recept
	Romanian (ro)	Numai pe bază de prescripție medicală	Croatian (hr)	Samo na recept
	Russian (ru)	Только по рецепту врача	Czech (cz)	Pouze na lékařský předpis
	Spanish (es)	Solo por prescripción médica	Slovak (sk)	Len na lekársk predpis
	Italian (it)	Solo dietro prescrizione medica	Greek (gr)	Μόνο με συνταγή

Figures RF Sensor	Languages	Figures	“ESU” translation
 The image shows the ESU RF Sensor device, which consists of a white rectangular unit with a blue cable attached to its side. The cable is connected to a blue rectangular sensor unit. The device is labeled 'ESU' and 'I.C. Medical'.	English (en)	Figure 1	Electrosurgical Generator
	French (fr)	Figure 1	Générateur électrochirurgical
	German (de)	Abb. 1	Elektrochirurgische her Generator
	Romanian (ro)	Figura 1	Generator de Electrochirurgie
	Russian (ru)	Рисунок 1	Электрохирургический генератор
	Spanish (es)	Figura 1	Generador electroquirúrgico
	Italian (it)	Figura 1	Generatore Elettrochirurgico
	Turkish (tr)	Şekil 1	Elektrocerrahi jeneratörü
	Portuguese (pt)	Figura 1	Gerador eletrocirúrgico
	Slovenian (sl)	Slika 1	Elektrokirurški generator
	Croatian (hr)	Slika 1	Elektrokirurški generator
	Czech (cz)	Postava 1	Elektrochirurgický generator
	Slovak (sk)	Obrázok 1	Elektrochirurgický generator
	Greek (gr)	Εικόνα 1	Ηλεκτροχειρουργική Γεννήτρια
 The image shows the ESU RF Sensor device, which consists of a white rectangular unit with a blue cable attached to its side. The cable is connected to a blue rectangular sensor unit. The device is labeled 'ESU' and 'I.C. Medical'.	English (en)	Figure 2	Electrosurgical Generator
	French (fr)	Figure 2	Générateur électrochirurgical
	German (de)	Abb. 2	Elektrochirurgische her Generator
	Romanian (ro)	Figura 2	Generator de Electrochirurgie
	Russian (ru)	Рисунок 2	Электрохирургический генератор
	Spanish (es)	Figura 2	Generador electroquirúrgico
	Italian (it)	Figura 2	Generatore Elettrochirurgico
	Turkish (tr)	Şekil 2	Elektrocerrahi jeneratörü
	Portuguese (pt)	Figura 2	Gerador eletrocirúrgico
	Slovenian (sl)	Slika 2	Elektrokirurški generator
	Croatian (hr)	Slika 2	Elektrokirurški generator
	Czech (cz)	Postava 2	Elektrochirurgický generator
	Slovak (sk)	Obrázok 2	Elektrochirurgický generator
	Greek (gr)	Εικόνα 2	Ηλεκτροχειρουργική Γεννήτρια

Figures RF Sensor	Languages	Figures	“ESU” translation
 The image shows an ESU (Electrosurgical Unit) generator and a handpiece. The generator is a white, rectangular device with a control panel on the front. The handpiece is a blue, cylindrical device connected to the generator by a blue cable. The text 'ESU' is printed on the top of the generator.	English (en)	Figure 3	Electrosurgical Generator
	French (fr)	Figure 3	Générateur électrochirurgical
	German (de)	Abb. 3	Elektrochirurgische her Generator
	Romanian (ro)	Figura 3	Generator de Electrochirurgie
	Russian (ru)	Рисунок 3	Электрохирургический генератор
	Spanish (es)	Figura 3	Generador electroquirúrgico
	Italian (it)	Figura 3	Generatore Elettrochirurgico
	Turkish (tr)	Şekil 3	Elektrocerrahi jeneratörü
	Portuguese (pt)	Figura 3	Gerador eletrocirúrgico
	Slovenian (sl)	Slika 3	Elektrokirurški generator
	Croatian (hr)	Slika 3	Elektrokirurški generator
	Czech (cz)	Postava 3	Elektrochirurgický generator
	Slovak (sk)	Obrázok 3	Elektrochirurgický generator
	Greek (gr)	Εικόνα 3	Ηλεκτροχειρουργική Γεννήτρια
 The image shows an ESU (Electrosurgical Unit) generator and a handpiece. The generator is a white, rectangular device with a control panel on the front. The handpiece is a blue, cylindrical device connected to the generator by a blue cable. The text 'ESU' is printed on the top of the generator.	English (en)	Figure 4	Electrosurgical Generator
	French (fr)	Figure 4	Générateur électrochirurgical
	German (de)	Abb. 4	Elektrochirurgische her Generator
	Romanian (ro)	Figura 4	Generator de Electrochirurgie
	Russian (ru)	Рисунок 4	Электрохирургический генератор
	Spanish (es)	Figura 4	Generador electroquirúrgico
	Italian (it)	Figura 4	Generatore Elettrochirurgico
	Turkish (tr)	Şekil 4	Elektrocerrahi jeneratörü
	Portuguese (pt)	Figura 4	Gerador eletrocirúrgico
	Slovenian (sl)	Slika 4	Elektrokirurški generator
	Croatian (hr)	Slika 4	Elektrokirurški generator
	Czech (cz)	Postava 4	Elektrochirurgický generator
	Slovak (sk)	Obrázok 4	Elektrochirurgický generator
	Greek (gr)	Εικόνα 4	Ηλεκτροχειρουργική Γεννήτρια

Figures/ UNIVERSAL BLUE™ RF Sensor	Languages	Figures	“ESU” translation
	English (en)	Figure 5	Electrosurgical Generator
	French (fr)	Figure 5	Générateur électrochirurgical
	German (de)	Abb. 5	Elektrochirurgische her Generator
	Romanian (ro)	Figura 5	Generator de Electrochirurgie
	Russian (ru)	Рисунок 5	Электрохирургический генератор
	Spanish (es)	Figura 5	Generador electroquirúrgico
	Italian (it)	Figura 5	Generatore Elettrochirurgico
	Turkish (tr)	Şekil 5	Elektrocerrahi jeneratörü
	Portuguese (pt)	Figura 5	Gerador eletrocirúrgico
	Slovenian (sl)	Slika 5	Elektrokirurški generator
	Croatian (hr)	Slika 5	Elektrokirurški generator
	Czech (cz)	Postava 5	Elektrochirurgický generator
	Slovak (sk)	Obrázok 5	Elektrochirurgický generator
	Greek (gr)	Εικόνα 5	Ηλεκτροχειρουργική Γεννήτρια
	English (en)	Figure 6	Electrosurgical Generator
	French (fr)	Figure 6	Générateur électrochirurgical
	German (de)	Abb. 6	Elektrochirurgische her Generator
	Romanian (ro)	Figura 6	Generator de Electrochirurgie
	Russian (ru)	Рисунок 6	Электрохирургический генератор
	Spanish (es)	Figura 6	Generador electroquirúrgico
	Italian (it)	Figura 6	Generatore Elettrochirurgico
	Turkish (tr)	Şekil 6	Elektrocerrahi jeneratörü
	Portuguese (pt)	Figura 6	Gerador eletrocirúrgico
	Slovenian (sl)	Slika 6	Elektrokirurški generator
	Croatian (hr)	Slika 6	Elektrokirurški generator
	Czech (cz)	Postava 6	Elektrochirurgický generator
	Slovak (sk)	Obrázok 6	Elektrochirurgický generator
	Greek (gr)	Εικόνα 6	Ηλεκτροχειρουργική Γεννήτρια

Figures/ UNIVERSAL BLUE™ RF Sensor	Languages	Figures	“ESU” translation
 The image shows the ESU Universal Blue RF Sensor device. It consists of a white rectangular base unit labeled 'ESU' at the top. A blue cable connects the base unit to a handheld control unit. The handheld unit has a small screen and several buttons. The brand name 'I.C. Medical' is visible on the handheld unit. A blue coagulation probe is attached to the handheld unit via a blue cable.	English (en)	Figure 7	Electrosurgical Generator
	French (fr)	Figure 7	Générateur électrochirurgical
	German (de)	Abb. 7	Elektrochirurgisc her Generator
	Romanian (ro)	Figura 7	Generator de Electrochirurgie
	Russian (ru)	Рисунок 7	Электрохирургический генератор
	Spanish (es)	Figura 7	Generador electroquirúrgico
	Italian (it)	Figura 7	Generatore Elettrochirurgico
	Turkish (tr)	Şekil 7	Elektrocerrahi jeneratörü
	Portuguese (pt)	Figura 7	Gerador eletrocirúrgico
	Slovenian (sl)	Slika 7	Elektrokirurški generator
	Croatian (hr)	Slika 7	Elektrokirurški generator
	Czech (cz)	Postava 7	Elektrochirurgický generator
	Slovak (sk)	Obrázok 7	Elektrochirurgický generator
	Greek (gr)	Εικόνα 7	Ηλεκτροχειρουργική Γεννήτρια
 The image shows the ESU Universal Blue RF Sensor device, identical to the one in the first section. It consists of a white rectangular base unit labeled 'ESU' at the top. A blue cable connects the base unit to a handheld control unit. The handheld unit has a small screen and several buttons. The brand name 'I.C. Medical' is visible on the handheld unit. A blue coagulation probe is attached to the handheld unit via a blue cable.	English (en)	Figure 8	Electrosurgical Generator
	French (fr)	Figure 8	Générateur électrochirurgical
	German (de)	Abb. 8	Elektrochirurgisc her Generator
	Romanian (ro)	Figura 8	Generator de Electrochirurgie
	Russian (ru)	Рисунок 8	Электрохирургический генератор
	Spanish (es)	Figura 8	Generador electroquirúrgico
	Italian (it)	Figura 8	Generatore Elettrochirurgico
	Turkish (tr)	Şekil 8	Elektrocerrahi jeneratörü
	Portuguese (pt)	Figura 8	Gerador eletrocirúrgico
	Slovenian (sl)	Slika 8	Elektrokirurški generator
	Croatian (hr)	Slika 8	Elektrokirurški generator
	Czech (cz)	Postava 8	Elektrochirurgický generator
	Slovak (sk)	Obrázok 8	Elektrochirurgický generator
	Greek (gr)	Εικόνα 8	Ηλεκτροχειρουργική Γεννήτρια

Figures/ UNIVERSAL BLUE™ RF Sensor	Languages	Figures	“ESU” translation
	English (en)	Figure 9	Electrosurgical Generator
	French (fr)	Figure 9	Générateur électrochirurgical
	German (de)	Abb. 9	Elektrochirurgische her Generator
	Romanian (ro)	Figura 9	Generator de Electrochirurgie
	Russian (ru)	Рисунок 9	Электрохирургический генератор
	Spanish (es)	Figura 9	Generador electroquirúrgico
	Italian (it)	Figura 9	Generatore Elettrochirurgico
	Turkish (tr)	Şekil 9	Elektrocerrahi jeneratörü
	Portuguese (pt)	Figura 9	Gerador eletrocirúrgico
	Slovenian (sl)	Slika 9	Elektrokirurški generator
	Croatian (hr)	Slika 9	Elektrokirurški generator
	Czech (cz)	Postava 9	Elektrochirurgický generator
	Slovak (sk)	Obrázok 9	Elektrochirurgický generator
	Greek (gr)	Εικόνα 9	Ηλεκτροχειρουργική Γεννήτρια
	English (en)	Figure 10	Electrosurgical Generator
	French (fr)	Figure 10	Générateur électrochirurgical
	German (de)	Abb. 10	Elektrochirurgische her Generator
	Romanian (ro)	Figura 10	Generator de Electrochirurgie
	Russian (ru)	Рисунок 10	Электрохирургический генератор
	Spanish (es)	Figura 10	Generador electroquirúrgico
	Italian (it)	Figura 10	Generatore Elettrochirurgico
	Turkish (tr)	Şekil 10	Elektrocerrahi jeneratörü
	Portuguese (pt)	Figura 10	Gerador eletrocirúrgico
	Slovenian (sl)	Slika 10	Elektrokirurški generator
	Croatian (hr)	Slika 10	Elektrokirurški generator
	Czech (cz)	Postava 10	Elektrochirurgický generator
	Slovak (sk)	Obrázok 10	Elektrochirurgický generator
	Greek (gr)	Εικόνα 10	Ηλεκτροχειρουργική Γεννήτρια